

# **KOMFORT AUTO**

## **Versicherung und Beistand Auto**

Allgemeine Bedingungen



# Inhaltsverzeichnis

---

<b>KOSTENLOSE BEISTANDSLEISTUNGEN</b>	<b>5</b>
1. INFO LINE 02 550 05 55	5
2. ERSTER BEISTAND	
3. REPARATURBEISTAND	7
<b>HAFTPFLICHT</b>	<b>8</b>
1. UMFANG DER GARANTIE HAFTPFLICHT	8
1. Die versicherten Fahrzeuge und Personen	
2. Geltungsbereich	9
3. Garantien	
4. Ausschlüsse	10
2. KOMFORT AUTO EURO+	10
1. Umfang der Garantie	
2. Spezifische Bestimmungen im Schadensfall	13
3. GEMEINSAME BESTIMMUNGEN	14
1. Unsere Empfehlungen im Laufe des Vertrags	
2. Prämie	15
3. Schadensfälle	16

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>FAHRZEUGSCHUTZ</b>	<b>20</b>
1. WAHL UND UMFANG DER GARANTIEN	20
1. Die versicherten Fahrzeuge	
2. Die versicherten Personen	
3. Geltungsbereich	
4. Ausschlüsse	
5. Garantien	21
6. Garantiausdehnungen	22
2. SPEZIFISCHE BESTIMMUNGEN	23
1. Unsere Empfehlungen beim Abschluss des Vertrags	
2. Unsere Empfehlungen im Laufe des Vertrags	
3. Prämie	25
4. Schadensfälle	26
<b>PERSONENSCHUTZ</b>	<b>33</b>
1. WAHL UND UMFANG DER GARANTIEN	33
1. Basisgarantien	
2. Geltungsbereich	34
3. Garantiausdehnungen	
4. Ausschlüsse	
2. SPEZIFISCHE BESTIMMUNGEN IM SCHADENSFALL	35

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>RECHTSSCHUTZ</b>	<b>40</b>
1. WAHL UND UMFANG DER GARANTIEN	40
1. Die versicherten Fahrzeuge	
2. Die versicherten Personen	
3. Geltungsbereich und Versicherungssummen pro Schadensfall	41
4. Ausschlüsse	42
5. Garantien	43
2. GEMEINSAME BESTIMMUNGEN	47
1. Umfang unserer Garantie in der Zeit	
2. Unsere Verpflichtungen im Schadensfalle	48
3. Ihre Verpflichtungen im Schadensfalle	
4. Die freie Wahl des Rechtsanwalts oder des Sachverständigen	49
5. Interessenkollision	
6. Objektivitätsklausel	
7. Übernommene Kosten	
8. Surrogation	50
<b>BEISTAND</b>	<b>51</b>
1. UMFANG DER GARANTIEN	51
1. Die versicherten Fahrzeuge	
2. Die versicherten Personen	
3. Ausschlüsse	52
2. FAHRZEUGBEISTAND	52
1. Fahrzeugbeistand : Tabelle mit unserer Garantie	
2. Fahrzeugbeistand : Unsere Leistungen	54
3. Fahrzeugbeistand : Spezifische Ausschlüsse	56

# Inhaltsverzeichnis

---

3. PERSONENBEISTAND	56
1. Personenbeistand in Belgien	57
2. Personenbeistand im Ausland	58
3. Personenbeistand: Spezifische Ausschlüsse	62
4. WOHNUNGSBEISTAND	62
1. Unbewohnbarkeit Ihrer Wohnung	
2. Verlust oder Diebstahl der Schlüssel Ihrer Wohnung	63
5. SPEZIFISCHE BESTIMMUNGEN	63
1. Die Verbindlichkeiten des Versicherten	
2. Die Grenze unserer Verbindlichkeiten	
<b>ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN</b>	<b>64</b>
1. LEBEN DES VERTRAGS	64
1. Die Versicherungsvertragspartner	
2. Die Bestandteile des Versicherungsvertrags	
3. Ihr idealer Gesprächspartner	
4. Inkrafttreten	65
5. Dauer	
6. Ende des Vertrags	
7. Sonderfälle	67
8. Korrespondenz	
9. Verwaltungskosten	68
2. PRÄMIE	68
1. Zahlungsweise der Prämie	
2. Nichtzahlung der Prämie	
LEXIKON : die <b>fett</b> gedruckten Wörter sind im Lexikon umschrieben. Diese Begriffsbestimmungen grenzen unsere Garantie ab.	69

# Kostenlose Beistandsleistungen

---

## 1. Info Line 02 550 05 55

Sie kommen kostenlos in den Genuss des Info Line Service ab dem Inkrafttreten Ihrer Haftpflicht- oder Fahrzeugschutzversicherung, soweit das **bezeichnete Fahrzeug** ein Personenwagen, ein Lieferwagen, ein Kleinbus, ein Wohnmobil, dessen höchstzulassenes Gewicht nicht 3,5 Tonnen überschreitet, oder ein zweirädriges Fahrzeug ist

- das nicht mit einem Handelskennzeichen fährt ("Händler-" oder "Probefahrerkennzeichen")
- das kein kurzfristiges Mietfahrzeug ist.

Info Line erteilt Ihnen 24 Stunden auf 24 Auskünfte über die zu erfüllenden Formalitäten bei einem Unfall oder einer Panne mit dem Wagen (Ausfüllen des Unfallberichts, was tun bei Verletzungen, was tun mit dem Fahrzeug, ...).

Info Line erteilt Ihnen die näheren Angaben über

- die nächstgelegenen Krankenanstalten und Krankenwagendienste
  - die Bereitschaftsapotheke oder den Bereitschaftsarzt
  - Kinderkrippen, Heime, Seniorenheime, Rehabilitationszentren, Zentren für palliative Pflege
  - Heimdienste (Pflege, Mahlzeiten, Einkäufe, Haushaltshilfen, Betreuung der Kinder, Betreuung von Kranken, Betreuung von Tieren)
  - die Notdienststellen, die 24 Stunden auf 24 erreichbar sind (Klempnerei, Schreinerei, Elektrizität, Fernsehreparatur, Schlosserei, Glaserei)
  - die mit uns unter Vertrag stehenden Garagen und Abschleppdienste
  - die betreffenden öffentlichen Dienststellen bei einem dringenden Problem, das mit Ihrer Wohnung zusammenhängt
- und berät Sie ausserdem bezüglich einer Abreise ins Ausland

## 2. Erster Beistand

Der Versicherte kann die im Nachstehenden erwähnten Beistandsleistungen erhalten, unter der auf der grünen Karte angegebenen Telefonnummer.

Damit wir den Beistand optimal organisieren können, muss der Versicherte sich innerhalb von 4 Stunden nach Eintritt des **Schadensfalls** mit uns in Verbindung setzen und darf er nur mit unserem Einverständnis Beistandskosten machen.

Sie kommen kostenlos in den Genuss des Ersten Beistands ab Inkrafttreten Ihrer Haftpflicht- oder Fahrzeugschutzversicherung, soweit das **bezeichnete Fahrzeug** ein Personenwagen, ein Lieferwagen, ein Kleinbus, ein Wohnmobil, dessen höchstzulassenes Gewicht nicht 3,5 Tonnen überschreitet, oder ein zweirädriges Fahrzeug ist

- das nicht mit einem Handelskennzeichen fährt ("Händler-" oder "Probefahrerkennzeichen")
- das kein kurzfristiges Mietfahrzeug ist.

Wir decken ebenfalls den vom **bezeichneten Fahrzeug** gezogenen Campinganhänger, Wohnwagen oder Anhänger, dessen höchstzulassenes Gewicht nicht 3,5 Tonnen oder dessen Länge nicht 6 Meter überschreitet.

Unsere Leistungen werden gewährt, bei einem Unfall, Brand, Diebstahl oder Diebstahlversuch, nach dem das Fahrzeug nicht mehr fahren kann.

# Kostenlose Beistandsleistungen

---

## 1 – In Belgien und in einem Umkreis von 30 km jenseits unserer Grenzen

Die ersten Massnahmen

Wir verständigen, auf Ihren Antrag,

- den Krankenwagendienst
- die zuständige Polizeistelle
- das von Ihnen bezeichnete Familienmitglied
- die Personen, mit denen Sie sich verabredet hatten.

Das Abschleppen des versicherten Fahrzeugs

Wir organisieren und übernehmen die Intervention eines Pannenbehebbers an Ort und Stelle oder, in Ermangelung, das Abschleppen des versicherten Fahrzeugs bis zu der uns von Ihnen bezeichneten Garage.

Unsere Beteiligung wird auf 250 EUR beschränkt, wenn wir die Pannenhilfe das Abschleppen nicht organisiert haben, ausser wenn Sie uns infolge der Intervention der Polizei oder der ersten ärztlichen Hilfe unmöglich haben hinzuziehen können.

Die Heimbringung oder die Fortsetzung der Reise

Wir organisieren und bezahlen

- entweder die Heimbringung der nicht verletzten Insassen
- oder ihre Überbringung bis zum ursprünglich festgesetzten Zielort (höchstens 125 EUR).

Die Betreuung von Versicherten unter 18 Jahren

Wir verständigen die von Ihnen bezeichnete Person, um sich unmittelbar um sie zu kümmern und organisieren ihre Beförderung zu dieser Person. Wir tragen die Kosten (höchstens 65 EUR).

Die versicherten Personen finden Sie auf Seite 51. Dieser Beistand wird auch gewährt für Ihre minderjährigen Enkelkinder oder diejenigen Ihres zusammenwohnenden Ehepartners oder Partners.

Mobilität

Wenn das versicherte Fahrzeug von einem Pannenbeheber nicht sofort repariert oder neu gestartet werden kann, organisieren und übernehmen wir Ihre Mobilität, indem wir Ihnen, während 24 Stunden nach dem **Schadensfall**, erhöht um die Feier- und Wochenendtage während dieser Zeit, einen Mietfahrzeug der Kategorie B zur Verfügung stellen.

Bei der Rückgabe des Ersatzfahrzeugs an die Mietgesellschaft organisieren und übernehmen wir Ihre Beförderung mit einem Taxi zu einer von Ihnen gewählten Bestimmung :

- entweder der Werkstatt, wo Sie ein anderes Fahrzeug abholen
- oder Ihre Heimrückführung.

Die Versicherungsbedingungen, die für das Ersatzfahrzeug anwendbar sein werden (etwaige Selbstbeteiligung, etwaige Garantie für Schäden am Fahrzeug usw.) werden vom Versicherten vereinbart mit der Gesellschaft, die das Fahrzeug liefert.

Psychologischer Beistand

Wir leisten Ihnen telephonisch psychologischen Beistand, wenn das versicherte Fahrzeug den Gegenstand eines Car-Jacking ist oder an einem Unfall, der Körperverletzungen verursacht hat, beteiligt ist.

# Kostenlose Beistandsleistungen

---

## 2 – Im Ausland

Wir organisieren das Abschleppen des versicherten Fahrzeugs zur nächsten Werkstatt. Wir tragen die betreffenden Kosten, sogar dann, wenn das Abschleppen nicht von uns organisiert wurde, mit einem Maximum von 250 EUR.

Diese Leistungen werden gewährt in den Ländern der Europäischen Union, in den Fürstentümern Andorra und Monaco, im Vatikanstaat, Island, Kroatien, Liechtenstein, Marokko, Mazedonien (FYROM), Norwegen, San Marino, der Schweiz, Tunesien, der Türkei, Zypern und in die Republik Montenegro und die geographischen Teile von Serbien, welche unter Aufsicht der Regierung der Republik Serbien stehen.

## 3. Reparaturbeistand

Sie kommen kostenlos in den Genuss des Reparaturbeistands, soweit das **bezeichnete Fahrzeug** ein Personenwagen ist,  
- der nicht mit einem Handelskennzeichen ("Händler-" oder "Probefahrerkennzeichen") fährt  
- der kein kurzfristiges Mietfahrzeug ist.

Der Reparaturbeistand wird Ihnen gewährt in Belgien und in einem Umkreis von 30 km jenseits unserer Grenzen in Ergänzung der Unfallgarantie Ihrer Fahrzeugschutzversicherung, oder im Rahmen eines Unfalls völlig im Recht auf der Grundlage des R.D.R.-Abkommens.

### 1 – Die Wahl der anerkannten Garage

Sie wählen aus unseren 1.700 anerkannten Garagen, die, wo Ihr Personenwagen repariert und nötigenfalls abgeschleppt werden muss.

### 2 – Das Ersatzfahrzeug

Dieser Werkstattinhaber stellt Ihnen ab Anfang der Reparatur, und bis zum Ende derselben, oder während 6 Tagen bei einem von einem Sachverständigen festgestellten Totalschaden, ein Ersatzfahrzeug zur Verfügung.

Die Versicherungsbedingungen, die für das Ersatzfahrzeug anwendbar sein werden (etwaige Selbstbeteiligung, etwaige Garantie für Schäden am Fahrzeug usw.) werden vom Versicherten vereinbart mit der Gesellschaft, die das Fahrzeug liefert.

### 3 – Die Übernahme der Reparaturkosten

Wir zahlen dem Werkstattinhaber die Reparaturkostenrechnung, ausschliesslich der eventuellen Selbstbeteiligung und der eintreibbaren MwSt.

# Haftpflicht

Nachstehende Bedingungen weichen nur dann von den **Verordnungsbestimmungen** ab, wenn sie für Sie selbst, den Versicherten oder jede Person, die ihre Anwendung betrifft, vorteilhafter sind.

## 1. Umfang der Garantie Haftpflicht

### 1. Die versicherten Fahrzeuge und Personen

Versicherte Fahrzeuge	Versicherte Personen
<ul style="list-style-type: none"><li>■ Das <b>bezeichnete Fahrzeug</b></li><li>■ Alles, was daran angespannt ist</li><li>■ Jeder nicht angespannte Anhänger bis einschliesslich zu 750 kg ZHM</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sie</li><li>■ Der Eigentümer</li><li>■ Der Halter</li><li>■ Der Fahrer</li><li>■ Die Insassen</li><li>■ Ihr Arbeitgeber, wenn obige Versicherte nicht kraft des Arbeitsvertragsgesetzes haften</li><li>■ Die Organisation, die obige Versicherte als Freiwillige beschäftigt, wenn Letzere kraft des Gesetzes über die Rechte der Freiwilligen nicht haften</li><li>■ Die Person, die das für das gelegentliche Abschleppen durch das <b>bezeichnete Fahrzeug</b> erforderliche Material liefert</li></ul>
und, in dem Masse der <b>Verordnungsbestimmungen</b> das Fahrzeug eines Dritten (1), das das zeitweilig unbrauchbare <b>bezeichnete Fahrzeug</b> ersetzt. Diese Erweiterung wird gewährt während höchstens 30 Tagen ab dem Tage, an dem das Fahrzeug unbrauchbar geworden ist	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sie (oder der zugelassene Fahrer, wenn der Versicherungsnehmer eine juristische Person ist)</li><li>■ Die gewöhnlich mit Ihnen zusammenwohnenden Personen, in ihrer Eigenschaft als Fahrer, soweit sie das gesetzlich zum Fahren zulässige Alter erreicht haben, als Besitzer oder Insasse oder als Haftpflichtige für den Fahrer, den Besitzer oder den Insassen.</li></ul>
Das Fahrzeug eines Dritten (1), das gelegentlich gelenkt wird, sogar wenn das <b>bezeichnete Fahrzeug</b> brauchbar ist. Achtung : diese Garantiausdehnung wird nicht gewährt, wenn das <b>bezeichnete Fahrzeug</b> ein Taxi, ein Bus, ein Reisebus, ein Lieferwagen, ein Lkw ist oder wenn der Versicherungsnehmer oder der Eigentümer des <b>bezeichneten Fahrzeugs</b> ein Unternehmen ist, das seine Tätigkeiten im Kraftfahrzeugbereich ausübt.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sie (oder der in den Besonderen Bedingungen bezeichnete Fahrer, wenn der Versicherungsnehmer eine juristische Person ist)</li><li>■ Die gewöhnlich mit Ihnen zusammenwohnenden Personen, in ihrer Eigenschaft als Fahrer, soweit sie das gesetzlich zum Fahren zulässige Alter erreicht haben, als Besitzer oder Insasse oder als Haftpflichtige für den Fahrer, den Besitzer oder den Insassen.</li></ul>

# Haftpflicht

---

- (1) Dritter ist jede andere Person als der Versicherungsnehmer, der obengenannte Fahrer, wenn der Nehmer eine juristische Person ist, ihre Ehepartner und mit ihnen zusammenwohnenden Kinder, der Eigentümer oder der Halter des **bezeichneten Fahrzeugs**. Der Garageninhaber, dem Sie das **bezeichnete Fahrzeug** anvertraut haben, bleibt jedoch ein Dritter.

## 2. Geltungsbereich

Ihre Haftpflichtversicherung gilt in den Ländern der europäischen Union, in den Fürstentümern Andorra und Monaco, im Vatikanstaat, Island, Kroatien, Bosnien-Herzegowina, Liechtenstein, Marokko, Mazedonien (FYROM), Norwegen, San Marino, der Schweiz, Tunesien, der Türkei, Zypern und in die Republik Montenegro und die geographischen Teile von Serbien, welche unter Aufsicht der Regierung der Republik Serbien stehen.

## 3. Garantien

Wir decken die Haftpflicht der Versicherten, wenn sie anlässlich der Benutzung des versicherten Fahrzeugs im Verkehr haften.

Wir entschädigen gemäss dem Gesetz die Folgen von Körperschäden, die für einen **schwachen Verkehrsteilnehmer** aus einem Verkehrsunfall hervorgehen, in den das versicherte Fahrzeug verwickelt wird.

Wir geben auch einen Vorschuss für die verlangte Kautionssumme, zum Schutz der **geschädigten Personen**, für die Freigabe des beschlagnahmten **bezeichneten Fahrzeugs** oder für die Haftentlassung gegen Kautions des Versicherten.

Unsere Garantie ist

- unbeschränkt für Schäden aus Körperverletzungen. Wenn die Ordnung uns am Tag des **Schadensfalls** erlaubt, unsere Garantie für diese Schäden zu beschränken, wird Letztere pro **Schadensfall** auf 100 Millionen EUR beschränkt oder auf den niedrigsten Betrag, für den die Ordnung die Garantiebeschränkung erlaubt, wenn Letzterer höher ist.
- für andere Sachschäden als diejenige, die unter nachstehendem Punkt vorgesehen sind beschränkt auf 100 Millionen EUR pro **Schadensfall** oder auf den niedrigsten Betrag, für den die Ordnung die Garantiebeschränkung am Tag des **Schadensfalls** erlaubt, wenn Letzterer höher ist.
- für Schäden an den Kleidungsstücken und am persönlichen Gepäck der Insassen des versicherten Fahrzeugs: beschränkt auf 2.479 EUR pro Insassen oder auf den niedrigsten Betrag, für den die Ordnung am Tag des **Schadensfalls** die Garantiebeschränkung erlaubt, wenn Letzterer höher ist.
- für die Bürgschaft : beschränkt auf 62.000 EUR für das **bezeichnete Fahrzeug** und sämtliche Versicherte.

# Haftpflicht

---

## 4. Ausschlüsse

Wir decken nicht die Haftpflicht des Diebes oder des Hehlers eines versicherten Fahrzeugs.

Wir entschädigen nicht

- die für den Schaden haftpflichtige Person, ausser im Falle der Haftpflicht durch Verschulden eines Dritten
- den Arbeitnehmer, der kraft des Gesetzes über Arbeitsverträge von seiner Haftpflicht befreit wird
- Sachschäden, die nicht mit Körperverletzungen verbunden sind oder nicht aus einem Mangel des versicherten Fahrzeugs hervorgehen und die erlitten werden durch den Fahrer des versicherten Fahrzeugs
- Schäden am versicherten Fahrzeug, ausser
  - denjenigen, die dem gelegentlich abgeschleppten Fahrzeug zugefügt werden
  - den für die Reinigung und die Wiederinstandsetzung der Innenausstattung des Fahrzeugs aufgebrachten Kosten, wenn diese Kosten aus der unentgeltlichen Beförderung von Verletzten infolge eines Verkehrsunfalls hervorgehen
- Schäden an den durch das versicherte Fahrzeug beförderten Gütern, ausser den Kleidungsstücken und dem persönlichen Gepäck der Insassen
- Schäden, die nicht verursacht werden durch den Gebrauch des Fahrzeugs aber nur auf die beförderten Güter oder auf die für diese Beförderung erforderlichen Manipulationen zurückzuführen sind
- Schäden, deren Wiedergutmachung durch die Gesetzgebung über die Haftpflicht im Bereich der Kernenergie organisiert wird
- Schäden, die hervorgehen aus der Teilnahme des versicherten Fahrzeugs an Schnelligkeits-, Regelmässigkeits- oder Geschicklichkeitsrennen oder -wettbewerben
- **kollektive Gewalttaten**. Schadensfälle verursacht durch **Terrorismus** sind nicht ausgeschlossen.

## 2. Komfort Auto EURO+

### 1. Umfang der Garantie

#### 1 – Garantie

Begriffsbestimmung

Wir zahlen den Versicherten, denen in Europa ein Verkehrsunfall mit Ihrem Wagen zustösst, einen Entschädigungszusatz für ihren Körperschaden, nämlich den Unterschied zwischen der Entschädigung, die ihnen kraft des auf den Unfall anwendbaren ausländischen Rechts geschuldet ist und derjenigen, die kraft des belgischen gemeinen Rechts der Reparatur geschuldet wäre, wie angewandt im Rechtsbereich des Appellationsgerichts des Wohnsitzes oder, in Ermangelung, des vorläufigen Wohnorts des Versicherungsnehmers in Belgien.

Die unterstrichenen Wörter werden im Nachstehenden definiert, unter 2 (Versicherte Personen), 3 (Fahrzeug) und 4 (Geltungsbereich).

# Haftpflicht

## Inkrafttreten

Die Versicherten kommen ab Inkrafttreten ihres Haftpflichtversicherungsvertrags in den Genuss der Garantie Komfort Auto EURO+.

Für Verträge, die am 1. Juni 2001 in Kraft sind, gilt diese Garantie für Unfälle, die ab diesem Datum eintreten.

## 2 – Versicherte Personen

Vorausgesetzt, dass sie die Eigenschaft als Fahrer oder Insassen haben, versichern wir nachstehende Personen :

Ihre Rechtslage	Versicherte Personen
1. NATÜRLICHE PERSON	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sie</li><li>■ Die mit Ihnen zusammenwohnenden Personen</li><li>■ Die nicht mit Ihnen zusammenwohnenden Kinder - die Ihrigen und jene Ihres zusammenwohnenden Ehepartners oder Partners - die steuerlich unterhaltspflichtig sind</li></ul>
2. JURISTISCHE PERSON	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Jedes Personalmitglied, jeder von Ihnen ermächtigte gesellschaftliche Bevollmächtigte und Teilhaber des Versicherungsnehmers</li><li>■ Die mit ihm zusammenwohnenden Personen</li><li>■ Die nicht mit Ihnen zusammenwohnenden Kinder - die Ihrigen und jene Ihres zusammenwohnenden Ehepartners oder Partners - die steuerlich unterhaltspflichtig sind</li></ul>
3. IM FALLE EINES LEASINGS	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Wenn der Versicherungsnehmer die Leasinggesellschaft ist, gilt der Mieter (natürliche oder juristische Person) als Nehmer des Vertrags für diese Garantie. Je nach dem Fall sind die unter 1 oder 2 angegebenen Personen versichert.</li><li>■ Entgegengesetztenfalls werden die unter 1 oder 2 erwähnten Personen je nach dem Fall versichert.</li></ul>

Auch wenn sie nicht die Eigenschaft als Fahrer oder Insassen haben, und vorausgesetzt, dass sie infolge des Ablebens einer anderen versicherten Person Schaden erleiden, versichern wir :

- die weiter oben bestimmten Versicherten
- die Bluts- und Anverwandten dieser Versicherten, bis zum zweiten Grad.

Die **Drittzahler** und eingesetzten Dritten können diese Garantie nicht geltend machen.

## 3 – Fahrzeug

Die Garantie gilt für einen Unfall, der mit dem **bezeichneten Fahrzeug** eintritt, wenn Letzteres ein Wagen, ein Kleinbus oder ein Wohnmobil ist, dessen zugelassenes Höchstgewicht nicht 3,5 Tonnen überschreitet, und vorausgesetzt :

- dass es nicht mit einem «Probefahrt-» oder «Händler-» Schild oder mit einer vorläufigen Zulassung fährt
- dass es sich nicht um ein Mietfahrzeug auf kurze Sicht handelt.

# Haftpflicht

---

Die Garantie wird ebenfalls gewährt bei der Benutzung eines **Fahrzeugs, das das** technisch unbrauchbar gewordene **bezeichnete Fahrzeug ersetzt**. Dieses Ersatzfahrzeug muss :

- ein Wagen, ein Kleinbus oder ein Wohnmobil sein, dessen zugelassenes Höchstgewicht nicht 3,5 Tonnen überschreitet,
- nicht mit einem «Probefahrt-» oder «Händler-» Schild oder mit einer vorläufigen Zulassung fahren.

Die Garantie erstreckt sich auf Insassen des an dem **bezeichneten Fahrzeug** oder **dem das bezeichnete Fahrzeug** ersetzende Fahrzeug angespannten Wohnwagens.

## 4 – Geltungsbereich

Diese Garantie gilt in folgenden Ländern : Deutschland, Andorra, Österreich, der Vatikanstadt, Dänemark, Spanien, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Norwegen, den Niederlanden, Portugal, dem Vereinigten Königreich, San Marino, Schweden, der Schweiz.

## 5 – Entschädigungsgrundsatz

Der Entschädigungszusatz wird pro Versicherten berechnet.

Um den Betrag der Entschädigung sowohl nach belgischem als auch nach ausländischem Rechte zu bestimmen, entspricht der pro Versicherten berücksichtigte Schaden der Summe aller Bestandteile seines Körperschadens.

Die geschuldete Entschädigung wird berechnet unter Abzug der Beteiligungen der **Drittzahler** und der Versicherer, die kraft Versicherungen mit Entschädigungscharakter intervenieren.

Der Versicherte-Insasse wird ungeachtet der Haftungen entschädigt.

Der Versicherte-Fahrer wird entschädigt im Verhältnis zu dem Haftungsteil, der in Anwendung des ausländischen Rechts zu Lasten der Gegenpartei geht.

Wenn der Versicherte ein Rechtsnachfolger ist, wenden wir die weiter oben bestimmten Grundsätze an, je nachdem, ob der verstorbene Versicherte Fahrer oder Insasse war.

Unsere Intervention wird auf 500.000 EUR pro Versicherten beschränkt.

## 6 – Ausschlüsse

Wir decken niemals Schäden :

- die aus einem **Kernrisiko** resultieren
- die aus **kollektiven Gewalttaten** resultieren. Schadensfälle verursacht durch **Terrorismus** sind nicht ausgeschlossen.
- wenn der Versicherte teilnimmt an einem Schnelligkeits-, Regelmässigkeits- oder Geschicklichkeitsrennen oder -wettbewerb teilnimmt (unter Ausschluss der touristischen oder Vergnügungsrallyes) oder sich auf einen solchen Wettkampf vorbereitet
- wenn das Fahrzeug gestohlen wird
- bei Reisen ins Ausland von mehr als 90 aufeinanderfolgenden Tagen.

Wir decken nicht die Schäden des Fahrers :

- von denen wir feststellen, dass sie aus den nachstehenden Fällen groben Verschuldens des Fahrers hervorgehen :

# Haftpflicht

---

- eine Wette oder eine Herausforderung
- Vertrauensbruch oder Unterschlagung
- die eintreten, wenn der Fahrer nicht die gesetzlichen und ordnungsmässigen Bedingungen erfüllt, um fahren zu dürfen oder in Belgien einem Fahrverbot unterworfen ist.

## 2. Spezifische Bestimmungen im Schadensfall

### 1 – Ihre Verpflichtungen im Schadensfall

Im **Schadensfall** verpflichten Sie oder gegebenenfalls der Versicherte sich zu Folgendem :

Den **Schadensfall** melden

- uns schnell und genau (indem Sie wenn möglich den Unfallbericht benutzen) über seine Umstände, seine Ursachen, den Umfang der Verletzungen, die Identität der Zeugen und der Geschädigten unterrichten, spätestens bei der Rückkehr in Belgien.

An der Regelung des **Schadensfalls** mitwirken

- uns unverzüglich alle zweckdienlichen Dokumente und alle für die gute Verwaltung der Akte erforderlichen Auskünfte besorgen und uns gestatten, uns diese zu verschaffen; zu diesem Zweck, ab dem Eintritt des **Schadensfalls** sämtliche Belege des Schadens sammeln, zum Beispiel das ärztliche Attest mit der Beschreibung der Verletzungen,
- teilnehmen an der Abschätzung der Schäden durch die Vertreter des Versicherers des Haftpflichtigen oder durch unsere Vertreter, und ihre Feststellungen erleichtern, im Ausland oder in Belgien,
- uns das Regulierungsangebot (Quittung oder Vergleich), des Haftpflichtigen oder seines Versicherers (oder einer Anstalt, die als solche gilt, wie zum Beispiel ein Garantiefonds), oder die endgültige gerichtliche Entscheidung zustellen, in der die Haftungen und die Entschädigung festgesetzt werden,
- vor unserer Intervention eine Forderungsabtretung zu unseren Gunsten unterzeichnen.

Falls den weiter oben beschriebenen Verpflichtungen nicht nachgekommen wird, setzen wir die Entschädigungen und/oder geschuldeten Beteiligungen herab oder heben sie auf, oder fordern wir von Ihnen die Rückerstattung der bezahlten Entschädigungen und/oder Kosten bezüglich des **Schadensfalls**.

### 2 – Unsere Verpflichtungen im Schadensfall

**Wenn die nach dem ausländischen Recht geschuldete Entschädigung die nach dem belgischen Recht geschuldete Entschädigung unterschreitet :**

Entschädigung eines Insassen

- Wenn sich herausstellt, dass das auf den Unfall anwendbare ausländische Recht dem Insassen keine Entschädigung gewährt oder dass der Fahrer allein haftet, zahlen wir dem Versicherten die nach dem belgischen Recht berechnete Entschädigung.
- Entgegengesetztenfalls zahlen wir dem Versicherten unmittelbar den Betrag der in dem Regulierungsangebot oder der gerichtlichen Entscheidung erwähnten Entschädigung, bevor wir ihn von dem Schuldner zurückfordern. Wir zahlen ihm innerhalb von drei Monaten den nach dem belgischen Recht berechneten Entschädigungszusatz.

# Haftpflicht

---

Entschädigung des Fahrers

- Wenn der Schuldner ein Kraftfahrzeughaftpflichtversicherer ist, zahlen wir dem Versicherten unmittelbar den Betrag der in seinem Regulierungsangebot oder in der gerichtlichen Entscheidung erwähnten Entschädigung. Wir zahlen ihm innerhalb von drei Monaten den nach dem belgischen Recht berechneten Entschädigungszusatz.
- Wenn der Schuldner kein Kraftfahrzeughaftpflichtversicherer ist, müssen wir über eine endgültige gerichtliche Entscheidung verfügen, in der die Haftungen bestimmt werden und die Entschädigung festgesetzt wird. Der Versicherte beschäftigt sich damit, diese gerichtliche Entscheidung ausführen zu lassen. Wir zahlen dem Versicherten innerhalb von drei Monaten den Unterschied zwischen dieser Entschädigung und der nach belgischem Recht berechneten Entschädigung.

**Falls die nach ausländischem Recht geschuldete Entschädigung kleiner als die oder gleich der nach belgischem Rechte geschuldeten Entschädigung ist :**

Entschädigung eines Insassen :

- Wir zahlen keinen Entschädigungszusatz.
- Wir zahlen dem Versicherten jedoch unmittelbar den Betrag, der in dem Regulierungsangebot oder der gerichtlichen Entscheidung angegeben wird, bevor wir ihn von dem Schuldner zurückfordern.

Entschädigung des Fahrers :

- Wir zahlen keinen Entschädigungszusatz.
- Wenn der Schuldner jedoch ein Kraftfahrzeughaftpflichtversicherer ist, zahlen wir dem Versicherten unmittelbar den in seinem Regulierungsangebot oder in der gerichtlichen Entscheidung erwähnten Betrag, bevor wir ihn von dem Schuldner zurückfordern.

Wenn wir bei dem Versicherer des Haftpflichtigen eine höhere Entschädigung betreiben als diejenige, die wir kraft des belgischen Rechts übernehmen, zahlen wir dem betreffenden Versicherten diesen Unterschied.

## 3. Gemeinsame Bestimmungen

### 1. Unsere Empfehlungen im Laufe des Vertrags

#### 1 – Änderungen

Vergessen Sie nicht, uns alle Änderungen mitzuteilen, insbesondere diejenigen die zu einer erheblichen und dauerhaften Erschwerung des Risikos führen können. Wir lenken Ihre Aufmerksamkeit auf die Wichtigkeit dieser Verpflichtung. Bei Unterlassung oder Ungenauigkeit werden wir unsere Intervention herabsetzen oder verweigern, je nach der in Anspruch genommenen Garantie, oder unser Recht auf Rüchzahlung benutzen. Sie werden uns die gegebenenfalls bereits gezahlten Entschädigungen erstatten müssen.

So müssen Sie uns die Änderungen mitteilen bezüglich :

- des Fahrzeuggebrauchs  
Beispiel : Übergang vom **Gebrauch** des Fahrzeugs zu **Privatzwecken und auf dem Arbeitsweg** zum Berufsgebrauch
- der Fahrzeugmerkmale  
Beispiele : Änderungen am Motor, um die Fahrzeugleistung zu erhöhen

# Haftpflicht

---

- des Versicherungsnehmers  
Beispiel : Einbringen des Fahrzeugs in einen Betrieb
- des(der) Hauptfahrer(s), den(die) Sie uns angegeben haben  
d.h. Wohnsitzwechsel, Berufswechsel, neuer Hauptfahrer, körperliche Behinderung, Gesundheitszustand, der die Fahrtüchtigkeit verringern könnte.

Sollten Sie auf Grund einer Änderung Ihres Gesundheitszustands nicht mehr den gesetzlichen Mindestanforderungen zum ordnungsgemässen Führen eines Kraftfahrzeugs entsprechen, müssen Sie uns hierüber unverzüglich unterrichten, gemäss den gesetzlichen und den für diesen Vertrag gültigen Vorschriften.

## 2 – Verkauf, Abtretung, Schenkung und Ersetzung des **bezeichneten Fahrzeugs**

Vergessen Sie nicht, uns unmittelbar zu verständigen, wenn Sie Ihr Fahrzeug ablegen. Die Garantie bleibt Ihnen sowie Ihrem Ehepartner und Ihren zusammenwohnenden Kindern, die das gesetzliche Fahralter erreicht haben, während 16 Tagen ab der Eigentumsübertragung gewährt, soweit

- keine andere Versicherung dasselbe Risiko deckt
- das **bezeichnete Fahrzeug** mit dem Nummernschild fährt, mit dem es vor der Eigentumsübertragung versehen war.

Wenn die Schäden verursacht werden durch einen anderen Versicherten oder wenn das übertragene Fahrzeug ein Moped ist, intervenieren wir zugunsten der **Geschädigten** aber fordern die gezahlten Entschädigungen zurück (siehe Seiten 18 und 19). Nach Ablauf der 16-tägigen Frist endet die Garantie. Mangels schriftlicher Genehmigung unsererseits wird der Vertrag nicht zugunsten des neuen Fahrzeugeigentümers übertragen.

Vergessen Sie nicht, uns unverzüglich vom Ankauf eines neuen Fahrzeugs zu benachrichtigen und uns dessen Merkmale zu beschreiben. Andernfalls werden wir unsere Intervention verweigern.

Wenn Sie ein neues Fahrzeug in den Verkehr bringen, zur Ersetzung des **bezeichneten Fahrzeugs**, so wird die Garantie Ihnen während 16 Tagen ab dem Datum der Eigentumsübertragung des **bezeichneten Fahrzeugs** gewährt. Nach Ablauf dieser Frist wird Ihr Vertrag stillgelegt, wenn Sie es unterlassen haben, uns von der Ersetzung des **bezeichneten Fahrzeugs** zu benachrichtigen.

## 3 – Ende des Leasingvertrags oder jedes Mietvertrags bezüglich des **bezeichneten Fahrzeugs**

Die gleichen Bestimmungen wie diejenigen bezüglich der Ersetzung des **bezeichneten Fahrzeugs** sind anwendbar.

## 2. Prämie

### 1 – Personalisierung der Prämie a priori

Die Prämien werden festgesetzt gemäss Tarifparametern.

Im Falle einer Änderung dieser Parameter, werden die Prämien der neuen Lage angepasst.

# Haftpflicht

## 2 – Personalisierung der Prämie a posteriori (Bonus-Malus)

Für die Wagen und Lieferwagen wird die Prämie a posteriori personalisiert nach folgender Bonus-Malus Skala.

Stufe	Beitrags-satz (%)						
0	54	6	66	12	90	18	123
1	54	7	69	13	95	19	130
2	54	8	73	14	100	20	140
3	57	9	77	15	105	21	160
4	60	10	81	16	111	22	200
5	63	11	85	17	117		

### Einstufungsmechanismus

Die erste Einstufung erfolgt bei Stufe 14, ausser bei **Gebrauch zu Privatzwecken und auf dem Arbeitsweg**, wo die erste Einstufung bei Stufe 11 erfolgt.

### Änderungsmechanismus

Die Prämie ändert sich bei jedem jährlichen Verfalltag der Prämie, je nach der Zahl der **Schadensfälle**.

Nur in Betracht gezogen werden **Schadensfälle**, für die wir Entschädigungen zugunsten von **geschädigten Personen** zahlen müssen oder bezahlt haben.

Die Änderungen erfolgen gemäss nachstehendem Mechanismus

- pro **observierte Versicherungsperiode**, Heruntersetzen einer Stufe, wenn kein **Schadensfall** sich ereignet hat.
- pro **observierte Versicherungsperiode**, Heraufsetzen von 4 Stufen für den ersten **Schadensfall** und von 5 Stufen für jeden folgenden **Schadensfall**.

Die Entschädigung eines **schwachen Verkehrsteilnehmers** darf nicht zu einem Heraufsetzen in der Stufe führen, ausser wenn der Versicherte für den Schadensfall haftet, gemäss den Haftpflichtregeln.

Wenn sich während 4 aufeinanderfolgenden Jahren **Schadensfall** ereignet hat und die Stufe höher ist als 14, wird diese Stufe auf 14 zurückgebracht. Diese Frist von 4 Jahren beginnt am jährlichen Fälligkeitstag der Prämie nach dem die Stufe heraufgesetzt wurde.

### Richtigstellen einer falschen Stufe

Die irrtümlich festgesetzte Bonus-Malus Stufe wird richtiggestellt und die Prämienunterschiede werden je nach dem Fall zurückgefordert oder erstattet (einschliesslich des Zinsfusses zum gesetzlichen Satz, wenn das Richtigstellen mehr als ein Jahr nachdem die falsche Stufe zugeteilt wurde, stattfindet).

### Nachweis der Schadenvergangenheit bei Vertragskündigung

Innerhalb von 15 Tagen nach der Vertragskündigung stellen wir Ihnen einen Nachweis der Schadenvergangenheit zu.

## 3. Schadensfälle

Nachstehende Bestimmungen gelten nicht für die Deckungserweiterung Komfort Auto EURO+, falls spezifische und abweichende Bestimmungen im Rahmen dieser Erweiterung vorgesehen sind.

# Haftpflicht

---

## 1 – Ihre Verpflichtungen im **Schadensfall**

Bei Nichteinhaltung der im Nachstehenden beschriebenen Verpflichtungen werden wir die geschuldeten Entschädigungen und/oder Beteiligungen herabsetzen oder aufheben oder die Erstattung der bezüglich des **Schadensfalls** gezahlten Entschädigungen und/oder Kosten von Ihnen fordern.

Im **Schadensfall** verpflichten Sie sich oder verpflichtet der Versicherte sich gegebenenfalls zu Folgendem :

Den **Schadensfall** melden

- uns genau über die Umstände, die Ursachen und den Umfang des Schadens, die Identität der Zeugen und der Geschädigten unterrichten (dafür den Unfallbericht benutzen, den wir Ihnen zur Verfügung stellen) innerhalb von spätestens 8 Tagen nach dem Schadenseintritt

Mitwirken an der Regelung des **Schadensfalls**

- uns unverzüglich alle zweckdienlichen Dokumente und alle für die gute Verwaltung der Akte erforderlichen Auskünfte besorgen und uns gestatten, uns diese zu verschaffen; zu diesem Zweck bitten wir Sie, ab dem Eintritt des **Schadensfalls** sämtliche Belege des Schadens zu sammeln
- unseren Vertreter oder unseren Experten empfangen und ihre Feststellungen erleichtern
- uns alle Vorladungen, Zustellungen, gerichtlichen oder aussergerichtlichen Unterlagen innerhalb von 48 Stunden nach ihrer Abgabe oder Mitteilung besorgen
- persönlich erscheinen zu den Verhandlungen, wo Ihre Anwesenheit oder die der versicherten Person erforderlich ist

ausserdem, wenn wir eine Kautionssumme vorgeschossen haben

- sobald wir es beantragen, alle Formalitäten erfüllen, die für die Freigabe oder die Aufhebung dieser Bürgschaft erforderlich sind, falls sie durch die zuständige Behörde freigegeben oder aufgehoben wird
- uns auf erste Anfrage zurückzahlen, falls die Kautionssumme von der zuständigen Behörde beschlagnahmt wird oder von Letzterer völlig oder teilweise zur Zahlung einer Geldstrafe, eines strafrechtlichen Vergleichs oder von Gerichtskosten eines Strafverfahrens angewandt sind.

## 2 – Unsere Verpflichtungen im **Schadensfall**

Ab dem Augenblick, in dem die Garantien gewährt werden und innerhalb deren Grenzen verpflichten wir uns zu Folgendem

- die Akte bestens für den Versicherten verwalten und sich für ihn einsetzen
- den Versicherten in allen Stadien der Entwicklung seiner Akte informieren
- die geschuldete Entschädigung baldmöglichst zahlen.

## 3 – Unser Recht auf Erstattung der gezahlten Entschädigungen

Nachdem wir dem Geschädigten Schadensersatz geleistet haben, haben wir in gewissen Fällen das Recht, die Voll- oder Teilerstattung der bezahlten Entschädigungen zu fordern, in Hauptbetrag und Zinsen, sowie der Gerichtskosten.

# Haftpflicht

In welchen Fällen ?	Für welchen Betrag ?	Gegen wen ?
<b>Schadensfall</b> verursacht mit einem Personenwagen durch einen Fahrer unter 23 Jahren. Diese Bestimmung gilt nicht, wenn der Fahrer ein Chauffeur in Ihrem Dienst, ein Werkstattinhaber oder ein Wiederhersteller ist. (2)	Höchstens 150 EUR	Sie
Nichtzahlung der Prämie, die zur Stilllegung der Garantie geführt hat (3)	Beschränkte Erstattung (1)	
Absichtliche Unterlassung oder Ungenauigkeit in der Risikoerklärung, sowohl beim Abschliessen als auch während der Dauer des Vertrags(2)	Völlige Erstattung	
Unabsichtliche Unterlassung oder Ungenauigkeit in der Risikoerklärung, sowohl beim Abschliessen als auch während der Dauer des Vertrags (2)	Höchstens 247,89 EUR	
Absichtlich verursachter <b>Schadensfall</b> (2)	Völlige Erstattung	Den Urheber des <b>Schadensfalls</b>
<b>Schadensfall</b> verursacht durch den Zustand der Trunkenheit oder einen ähnlichen Zustand, der auf den Gebrauch von anderen Produkten als alkoholischen Getränken zurückzuführen ist (2)	Beschränkte Erstattung (1)	
Gebrauch des Fahrzeugs, der auf Vertrauensbruch, Gaunerei oder Entwendung zurückzuführen ist (2)	Beschränkte Erstattung (1)	Den Urheber des Verstosses oder seinen Mittäter
Wenn wir über ein Recht auf Erstattung kraft der Vertragsbestimmungen bezüglich der Abtretung des <b>bezeichneten Fahrzeugs</b> verfügen (siehe Seite 15) (2)	Beschränkte Erstattung (1)	Den Urheber des <b>Schadensfalls</b> oder die Person, die zivilrechtlich für ihn haftet
<b>Schadensfall</b> , der hervorgeht aus der Teilnahme an einem unerlaubten Schnelligkeits-, Regelmässigkeits- oder Geschicklichkeitsrennen oder -wettbewerb (2)	Beschränkte Erstattung (1)	Den Versicherten, ausser demjenigen, der nachweist, dass das schadensauslösende Ereignis nicht auf ihn zurückzuführen ist und sich seinen Anweisungen entgegen oder ohne sein Wissen ereignet hat
<b>Schadensfall</b> , der eintritt während der Fahrer nicht die örtlichen gesetzlichen und ordnungsmässigen Bedingungen erfüllte, um das Fahrzeug zu lenken gegen ein in Belgien bestehendes Fahrverbot verstösst (3)	Beschränkte Erstattung (1)	
<b>Schadensfall</b> , der aus der Nichtübereinstimmung des Fahrzeugs mit der belgischen Regelung über die technische Überwachung hervorgeht, in Ermangelung eines gültigen Überprüfungsscheins (2)	Beschränkte Erstattung (1)	

# Haftpflicht

In welchen Fällen ?	Für welchen Betrag ?	Gegen wen ?
<b>Schadensfall</b> , der eintritt, wenn die Zahl der beförderten Personen höher ist als die laut Vorschrift oder Vertragsverfügung erlaubte Zahl (3)	Die Erstattung wird berechnet unter Berücksichtigung des nachstehenden Verhältnisses <u>überzählige Personen</u> beförderte Personen (4) Beschränkte Erstattung (1)	Den Versicherten, ausser demjenigen, der nachweist, dass das schadensauslösende Ereignis nicht auf ihn zurückzuführen ist und sich seinen Anweisungen entgegen oder ohne sein Wissen ereignet hat
<b>Schadensfall</b> , der eintritt, wenn die Beförderung von Personen ausserhalb der Vorschrifts- oder Vertragsbestimmungen erfolgt (3)	Beschränkte Erstattung (1)	
Unterlassung einer Handlung innerhalb einer im Vertrag bestimmten Frist, ausser wenn der Versicherte beweist, dass er diese Handlung so schnell wie nur möglich ausgeführt hat (2)	Beschränkte Erstattung (1) Unser Recht besteht nur in dem Masse des Schadens, den wir beweisen	Den Urheber der Unterlassung

(1) Der Betrag des Regresses ist vollständig, wenn der Hauptbetrag der Entschädigungen, sowie die Gerichtskosten und die Zinsen, die wir haben zahlen müssen, nicht 10.411 EUR überschreiten.

Der Regress wird nur bis zur Hälfte der besagten Summen ausgeübt, mit einem Minimum von 10.411 EUR und einem Maximum von 30.000 EUR, wenn sie 10.411 EUR überschreiten.

(2) Wenn wir im diesem Fall unser Recht auf Erstattung der einem **schwachen Verkehrsteilnehmer** ausgezahlten Entschädigungen ausüben, müssen wir die Haftung der Person, gegen die wir uns wenden, gemäss den Haftpflichtregeln beweisen. Unser Recht auf Erstattung besteht ausserdem nur in dem Masse dieser Haftung.

(3) Wenn wir in diesem Fall unser Recht auf Erstattung der einem **schwachen Verkehrsteilnehmer** ausgezahlten Entschädigungen ausüben, müssen wir die Haftung der Person, gegen die wir uns wenden, nicht beweisen. Unser Recht auf Erstattung besteht also ungeachtet des Masses dieser Haftung.

(4) Für die Berechnung der Zahl der beförderten Personen kommen Kinder unter 4 Jahren nicht in Betracht und zählen Kinder vom 4. bis zum 15. vollendeten Lebensjahr jedes für 2/3 eines Platzes.

# Fahrzeugschutz

---

## 1. Wahl und Umfang der Garantien

### 1. Die versicherten Fahrzeuge

Wir decken

- das **bezeichnete Fahrzeug**
- das **Fahrzeug, das das bezeichnete Fahrzeug ersetzt**, wenn Letzteres zeitweilig unbrauchbar wird.

### 2. Die versicherten Personen

Wir versichern

- Sie selbst
  - den Eigentümer des versicherten Fahrzeugs
  - den ermächtigten Halter
  - den ermächtigten Fahrer und die im versicherten Fahrzeug beförderten Personen.
- Wir versichern jedoch nicht die Personen, denen das Fahrzeug anvertraut wurde, um daran zu arbeiten oder es zu verkaufen; wir werden daher die Entschädigung, die wir Ihnen ausgezahlt haben, zu ihren Lasten beitreiben.

### 3. Geltungsbereich

Die Fahrzeugschutzversicherung gilt in den Ländern der europäischen Union, in den Fürstentümern Andorra und Monaco, im Vatikanstaat, Island, Kroatien, Liechtenstein, Marokko, Norwegen, San Marino, der Schweiz, Tunesien, der Türkei und Zypern. Es handelt sich also um die Länder, die für Haftpflicht versichert sind, mit Ausnahme von Mazedonien (FYROM), Bosnien-Herzegowina, die Republik Montenegro und die geographischen Teile von Serbien, welche unter Aufsicht der Regierung der Republik Serbien stehen.

### 4. Ausschlüsse

Wir decken nie

- die **Ausrüstungen**, wenn sie nicht am Fahrzeug befestigt sind
- den Teil der nicht dauerhaft am Fahrzeug befestigten Kommunikations- und/oder Navigationsanlage
- die im Fahrzeug beförderten persönlichen Sachen und Gegenständen (Handy, Compact Discs, ...)
- Schäden, wenn das Fahrzeug vermietet wird (ausser Leasing und Renting)
- Schäden, die aus einem **Kernrisiko** hervorgehen
- Schäden, die aus **kollektiven Gewalttaten** hervorgehen. Schadensfälle verursacht durch **Terrorismus** sind nicht ausgeschlossen.
- Schäden, von denen wir feststellen, dass sie aus den nachstehenden Fällen groben Verschuldens des Versicherten hervorgehen :
  - **Schadensfall** verursacht wenn der Fahrer sich befindet in einem Zustand von Alkoholvergiftung von mehr als 0.8 g/l Blut oder Trunkenheit oder einem ähnlichen Zustand, der auf den Gebrauch von Drogen, Arzneimitteln oder Halluzinogenen wodurch der Versicherte die Kontrolle über seine Handlungen verliert, zurückzuführen ist

# Fahrzeugschutz

---

- eine Wette oder eine Herausforderung
- Nichtachtung der Regelungen über die technische Überwachung
- Schäden, die auf einen Selbstmord oder Selbstmordversuch zurückzuführen sind
- Schäden, wenn der Fahrer die örtlichen gesetzlichen und ordnungsmässigen Bedingungen nicht erfüllt, um zu fahren, oder wenn er einer Verwirkung des Fahrrechts in Belgien ausgesetzt ist
- Schäden, wenn der Versicherte an einem Schnelligkeits-, Regelmässigkeits- oder Geschicklichkeitsrennen oder -wettbewerb teilnimmt (unter Ausschluss der Touristen- oder Vergnügungsrallyes) oder sich auf solchen Wettbewerb vorbereitet.

Die Garantie bleibt Ihnen gewährt, wenn Sie, wenn wir unsere Intervention auf der Grundlage eines der vier letzten nachstehenden Ausschlüsse ablehnen, beweisen, dass das schadensauslösende Ereignis auf einen anderen Versicherten zurückzuführen ist als

- Sie selbst, Ihr Ehepartner
  - eine in Ihrem Haushalt lebende Person
  - Ihre Gäste
  - ein Mitglied Ihres Hauspersonals
  - Ihre Verwandten in auf- oder absteigender Linie und Anverwandten in gerader Linie und das Ereignis Ihren Anweisungen entgegen oder ohne Ihr Wissen stattgefunden hat.
- In diesem Falle, wo es nur eine Garantie zu Ihren Gunsten gibt, behalten wir uns das Recht vor, vom anderen Versicherten als den obengenannten Personen, der Urheber des schadensauslösenden Ereignisses ist, die Rückzahlung aller gewährten Entschädigungen zu fordern.

## 5. Garantien

In Ihren besonderen Bedingungen werden die Ihnen gewährten Garantien bestimmt.

### 1 – Feuer : Schäden verursacht durch Brand, Explosion, Blitzschlag, Verbrennung ohne Flammen

ausser Schäden verursacht durch ätzende Stoffe oder Gegenstände, die leicht entflammbar oder explosibel sind, mit Ausnahme des Treibstoffs im Tank und der im Fahrzeug beförderten und zum Hausgebrauch bestimmten Stoffe oder Gegenstände.

### 2 – Glasbruch : Bruch der Windschutzscheibe, der Seitenscheiben, der Heckscheibe und des Glasteils des Dachs,

ausser im Falle des Totalschadens, der Nichtwiederherstellung oder Nichtersetzung.

### 3 – **Naturkräfte** und Anprall gegen Tiere, bestehend aus Einschlag gegen die Aussenseite des Fahrzeugs

# Fahrzeugschutz

---

## 4 – Diebstahl: das Verschwinden oder die Beschädigung infolge eines Diebstahls oder Diebstahlversuchs, die Kosten für das Ersetzen der Schlösser und/oder die Änderung der Codes des Diebstahlsicherungssystems bei Diebstahl des(der) Schlüssel(s) und/oder der Fernbedienung

ausser Diebstahl oder Diebstahlversuch

- dessen Täter oder Mittäter mit Ihnen in gemeinsamem Haushalt lebende Personen sind
- der durch die Angestellten des Versicherten begangen wird
- der begangen wird, während sich niemand im Fahrzeug befindet und die erforderlichen Vorsichtsmassnahmen nicht beachtet wurden, unter anderem
  - Türen und/oder Kofferräume nicht verriegelt
  - Fenster, Verdeck und/oder Schiebedach nicht geschlossen
  - Schlüssel und/oder Anlage zur Ausschaltung des Diebstahlsicherungssystems in oder auf dem Fahrzeug geblieben
  - Nichtvorhandensein oder Nichteinschaltung des von uns geforderten Diebstahlsicherungssystems,

ausser wenn sich das Fahrzeug in einer abgeschlossenen einzelnen Garage befand und in die Garage eingebrochen wurde.

Unter Diebstahl versteht man die Tatsache, dass eine Person betrügerisch eine ihr nicht gehörende Sache entwendet. Diebstahl gleichgestellt wird die Tatsache, dass die Sache eines Dritten zwecks vorübergehenden Gebrauchs entwendet wird.

Schäden, die unmittelbar oder mittelbar aus Diebstahl oder Diebstahlversuch hervorgehen, fallen ausschließlich unter dem Anwendungsbereich der vorliegenden Garantie.

## 5 – **Unfall** : Schäden verursacht durch einen **Unfall**, den Transport des Fahrzeugs, einschliesslich dessen Be- und Entladung, eine Vandalismustat oder Böswilligkeit

ausser Schäden

- an der Bereifung, wenn keine anderen Schäden aus einem selben **Schadensfall** dem Fahrzeug zugefügt werden
- die Schäden, verursacht an den Teilen des versicherten Fahrzeugs infolge von normalem oder anormalem Verschleiss, Konstruktions-, Montage- oder Materialfehlern oder offensichtlich schlechtem Unterhalt
- infolge der Überladung des Fahrzeugs
- verursacht durch die beförderten Tiere, Waren und Gegenstände, deren Be- oder Entladung.

## 6. Garantiausdehnungen

Wir übernehmen auf Vorlegung der Belege, sämtliche im Nachstehenden angegebenen Kosten, wenn sie unmittelbar aus einem versicherten Ereignis hervorgehen und mit der Sorgfalt eines guten Familienvaters aufgebracht werden.

### 1 – Die Löschkosten

ohne Anwendung der Selbstbeteiligung.

# Fahrzeugschutz

---

## 2 – Die Kosten der vorläufigen Abstellung bis zum Verkauf des Wracks durch unseren Sachverständigen

Wenn Sie das Wrack selber verkaufen möchten, werden die Kosten der vorläufigen Abstellung bis zum Abschluss der Expertise beschränkt.

## 3 – Die Kosten der vorläufigen oder dringenden Reparatur, die erforderlich ist, um das Fahrzeug fahrtüchtig zu machen, ohne 500 EUR, ausschliesslich MwSt., zu überschreiten

## 4 – Die Kosten für das erforderliche Abschleppen,

ohne 1.240 EUR, ausschliesslich MwSt., zu überschreiten

Ausser für Personenwagen, Lieferwagen, Kleinbusse, Wohnmobile, deren höchstzulassenes Gewicht 3,5 Tonnen nicht überschreitet, und zweirädrige Fahrzeuge; für diese Fahrzeuge können diese Kosten im Rahmen des ersten Beistands (siehe Seite 5) und des Fahrzeugbeistands übernommen werden, soweit dieser Beistand abgeschlossen wurde (siehe Seite 52).

## 5 – Die Kosten für Reinigung der Kleidungsstücke

des Fahrers und der Insassen und der Innenbekleidung des Fahrzeugs, im Falle der unentgeltlichen und dringenden Beförderung eines Verletzten oder eines Kranken, ohne 620 EUR zu überschreiten.

## 6 – Die von der D.I.V. angerechneten Kosten

bei der Zulassung eines neuen Fahrzeugs oder eines Gebrauchtfahrzeugs oder zwecks der Erlangung eines Duplikats eines beschädigten Nummernschilds, unter Ausschluss der Kosten einer individuell gestalteten Zulassung.

## 7 – Die Kosten der technischen Überwachung,

d.h. die durch den technischen Überwachungsverein erhobene Gebühr, wenn im Sachverständigengutachten erwähnt wird, dass das Fahrzeug nach Reparatur der technischen Überwachung unterworfen werden muss, sowie die zusätzlichen Kosten, ohne 90 EUR, ausschliesslich MwSt., zu überschreiten.

## 2. Spezifische Bestimmungen

### 1. Unsere Empfehlungen beim Abschluss des Vertrags

#### 1 – Der zu versichernde Wert

Sie geben, auf eigene Verantwortung, den zu versichernden Wert an, d.h. :

- für ein Neufahrzeug, den **Katalogwert**, erhöht um den Wert der mit dem Fahrzeug gelieferten zusätzlichen **Ausrüstungen**. Dieser Wert steht auf Ihrer Ankaufsrechnung. Sie können beschliessen, auf den auf diese Weise erhaltenen Wert einen Ermässigungsprozentsatz anzuwenden, um dem Rabatt, den der Verkäufer Ihnen

# Fahrzeugschutz

---

gewährt hat, Rechnung zu tragen.

- für ein Gebrauchtfahrzeug, den **Katalogwert**, ungeachtet der zusätzlichen **Ausrüstung**. Sie können beschliessen, diese Ausrüstung für einen Pauschalbetrag zu versichern.

## 2 – Das zu installierende Diebstahlsicherungssystem

Erkundigen Sie sich über die Liste der von uns zugelassenen Diebstahlsicherungssysteme und über die Bedingungen, unter denen diese Systeme erforderlich sind.

## 2. Unsere Empfehlungen im Laufe des Vertrags

### 1 – Änderungen

Vergessen Sie nicht, uns alle Änderungen mitzuteilen, insbesondere diejenigen, die zu einer erheblichen und dauerhaften Erschwerung des Risikos führen können. Wir lenken Ihre Aufmerksamkeit auf die Wichtigkeit dieser Verpflichtung. Bei Unterlassung oder Ungenauigkeit werden wir unsere Intervention herabsetzen oder verweigern und werden Sie uns die gegebenenfalls bereits gezahlten Entschädigungen erstatten müssen.

So müssen Sie uns die Änderungen mitteilen bezüglich :

- des Fahrzeuggebrauchs

Beispiel : Übergang vom **Gebrauch** des Fahrzeugs zu **Privatzwecken und auf dem Arbeitsweg** zum Berufsgebrauch

- der Fahrzeugmerkmale

Beispiel : Änderungen am Motor, um die Fahrzeugleistung zu erhöhen

- des zu versichernden Wertes

Die nach dem Ankauf des Fahrzeugs angebrachte zusätzliche **Ausrüstung** muss angezeigt werden, mit Ausnahme des Diebstahlsicherungs- und/oder «Nach-Diebstahl» - Systems, selbst wenn dessen Installation nicht obligatorisch ist.

Wenn Sie es jedoch unterlassen haben, sie völlig oder teilweise anzugeben, wird Ihnen ein Kredit von höchstens 1.240 EUR, ausschliesslich MwSt., gewährt.

Beispiel : Installation eines LPG-Systems für 1.700 EUR, ausschliesslich MwSt., und eines Radios für 248 EUR, ausschliesslich MwSt., und einer von Assuralia (Berufsverband der Versicherungsunternehmen) anerkannten VV3 Alarmanlage.

1. Annahme : Sie haben uns nichts angezeigt; die geschuldete Entschädigung wird auf der Grundlage von 1.240 EUR, ausschliesslich MwSt., berechnet, erhöht um den Ankaufspreis und die Installationskosten der VV3

2. Annahme : Sie haben uns nur das Radio angezeigt, d.h. 248 EUR, ausschliesslich MwSt.; die geschuldete Entschädigung wird auf der Grundlage von 1.488 EUR, ausschliesslich MwSt., berechnet, erhöht um den Ankaufspreis und die Installationskosten der VV3.

- des Versicherungsnehmers

Beispiel : Einbringen des Fahrzeugs in einen Betrieb

- des(der) Hauptfahrer(s), den(die) Sie uns angegeben haben

Beispiele : Wohnsitzwechsel, Berufswechsel, neuer Hauptfahrer, körperliche Behinderung, Gesundheitszustand, der die Fahrtauglichkeit verringern könnte.

Sollten Sie auf Grund einer Änderung Ihres Gesundheitszustands nicht mehr den gesetzlichen Mindestanforderungen zum ordnungsgemässen Führen eines Kraftfahrzeugs entsprechen, müssen Sie uns hierüber unverzüglich unterrichten, gemäss den gesetzlichen und den für diesen Vertrag gültigen Vorschriften.

# Fahrzeugschutz

---

## 2 – Verkauf, Abtretung, Schenkung und Ersetzung des **bezeichneten Fahrzeugs**

Vergessen Sie nicht, uns unverzüglich vom Ankauf eines neuen Fahrzeugs zu benachrichtigen und uns dessen Merkmale zu beschreiben. Andernfalls werden wir unsere Intervention verweigern.

Wenn Sie ein neues Fahrzeug in den Verkehr bringen, zur Ersetzung des **bezeichneten Fahrzeugs**, so werden die früher abgeschlossenen Garantien Ihnen während 16 Tagen ab dem Datum der Eigentumsübertragung des **bezeichneten Fahrzeugs** gewährt.

Während dieser Frist

- werden die Schäden gedeckt bis zur Höhe des zu versichernden Wertes des neuen Fahrzeugs
  - tritt die Diebstahlgarantie nur in Kraft, wenn das neue Fahrzeug mit dem von uns verlangten Diebstahlsicherungssystem ausgerüstet ist, unter Berücksichtigung der Merkmale dieses neuen Fahrzeugs und des zur Zeit der Ersetzung geltenden Verzeichnisses der von uns anerkannten Diebstahlsicherungssysteme und der Umstände, unter denen diese erforderlich sind.
- Fragen Sie danach bei Ihrem Vermittler.

Wenn Sie es nach Ablauf dieser Frist unterlassen haben, uns von der Ersetzung des **bezeichneten Fahrzeugs** zu benachrichtigen, wird Ihr Vertrag aufgehoben.

## 3 – Ende des Leasingvertrags oder jedes Mietvertrags bezüglich des **bezeichneten Fahrzeugs**

Die gleichen Bestimmungen wie diejenigen bezüglich der Ersetzung des **bezeichneten Fahrzeugs** sind anwendbar.

### 3. Prämie

#### 1 – Personalisierung der Prämie a priori

Die Prämien werden festgesetzt gemäss Tarifparametern.

Im Falle einer Änderung dieser Parameter, werden die Prämien der neuen Lage angepasst.

#### 2 – Personalisierung der Prämie a posteriori (Bonus-Malus)

Für Personenwagen wird die Prämie bezüglich der Unfallgarantie der

Fahrzeugschutzversicherung a posteriori personalisiert nach folgender Bonus-Malus-Skala.

Stufe	Beitrags-satz (%)						
0	42	6	68	12	102	18	142
1	45	7	73	13	107	19	162
2	46	8	77	14	113	20	182
3	52	9	81	15	119	21	192
4	57	10	86	16	125	22	200
5	65	11	92	17	132		

# Fahrzeugschutz

Für Lieferwagen wird die Prämie bezüglich der Unfallgarantie der Fahrzeugschutzversicherung a posteriori personalisiert nach folgender Bonus-Malus-Skala.

Stufe	Beitrags-satz (%)						
0	48	6	66	12	90	18	123
1	51	7	69	13	95	19	130
2	54	8	73	14	100	20	140
3	57	9	77	15	105	21	160
4	60	10	81	16	111	22	200
5	63	11	85	17	117		

Einstufungsmechanismus

Die erste Einstufung erfolgt bei Stufe 14, ausser bei **Gebrauch zu Privatzwecken und auf dem Arbeitsweg**, wo die erste Einstufung bei Stufe 11 erfolgt.

Änderungsmechanismus

Die Prämie ändert sich bei jedem jährlichen Verfalltag der Prämie, je nach der Zahl der **Schadensfälle**.

Nur in Betracht gezogen werden **Schadensfälle**, für die wir Entschädigungen zugunsten von **geschädigten Personen** bezahlen müssen oder bezahlt haben.

Die Änderungen erfolgen gemäss nachstehendem Mechanismus

- pro **observierte Versicherungsperiode**, Heruntersetzen einer Stufe, wenn kein **Schadensfall** sich ereignet hat
- pro **observierte Versicherungsperiode**, Heraufsetzen von 4 Stufen für den ersten **Schadensfall** und von 5 Stufen für jeden folgenden Schadensfall.

Die Entschädigung eines **schwachen Verkehrsteilnehmers** darf nicht zu einem Heraufsetzen in der Stufe führen, ausser wenn der Versicherte für den **Schadensfall** haftet, gemäss den Haftpflichtregeln.

Wenn sich während 4 aufeinanderfolgenden Jahren kein **Schadensfall** ereignet hat und die Stufe höher ist als 14, wird diese Stufe auf 14 zurückgebracht. Diese Frist von 4 Jahren beginnt am jährlichen Fälligkeitstag der Prämie nach dem die Stufe heraufgesetzt wurde.

## 4. Schadensfälle

### 1 – Ihre Verpflichtungen im **Schadensfall**

Bei Nichteinhaltung der im Nachstehenden beschriebenen Verpflichtungen werden wir die geschuldeten Entschädigungen und/oder Beteiligungen herabsetzen oder aufheben oder die Erstattung der bezüglich des **Schadensfalls** gezahlten Entschädigungen und/oder Kosten von Ihnen fordern.

Im **Schadensfall** verpflichten Sie sich oder verpflichtet der Versicherte sich gegebenenfalls zu Folgendem :

Den **Schadensfall** melden

- uns genau über die Umstände, die Ursachen und den Umfang des Schadens, die Identität der Zeugen und der Geschädigten unterrichten (dafür, soweit möglich, den Unfallbericht benutzen, den wir Ihnen zur Verfügung stellen)
  - innerhalb von 24 Stunden nach dem Schadenseintritt, bei Diebstahl, Diebstahlversuch oder Vandalismus sowie bei Diebstahl des(der) Schlüssel(s) und/oder der Fernbedienung.

# Fahrzeugschutz

---

- innerhalb von spätestens 8 Tagen nach dem Schadenseintritt, in den anderen Fällen und ausserdem

- bei Diebstahl, versuchtem Diebstahl des Fahrzeugs oder Vandalismus sowie bei Diebstahl des Schlüssels und/oder der Fernbedienung, unmittelbar Anzeige erstatten bei den zuständigen gerichtlichen oder polizeilichen Behörden und ausserdem, bei Diebstahl im Ausland, sofort nach Rückkehr in Belgien bei den belgischen gerichtlichen Behörden Anzeige erstatten
- bei Diebstahl oder versuchtem Diebstahl des Fahrzeugs, müssen Sie uns ebenfalls auf unseren ersten Antrag die Schlüssel, Fernbedienungen und Borddokumente abgeben (Kraftfahrzeugbrief und Übereinstimmungsbescheinigung) des Fahrzeugs; falls Letztere ebenfalls gestohlen wurden, sollen Sie uns eine Bescheinigung abgeben über die Anzeige des Diebstahls dieser Schlüssel, Abstandsbedienungen und Dokumente bei den zuständigen gerichtlichen oder polizeilichen Behörden
- bei Anprall gegen ein Tier, innerhalb von 24 Stunden bei der Polizeibehörde, die am nächsten des Unfallortes liegt, Anzeige erstatten.

Mitwirken an der Regelung des **Schadensfalls**

- uns unverzüglich alle zweckdienlichen Dokumente und alle für die gute Verwaltung der Akte erforderlichen Auskünfte besorgen und uns gestatten, uns diese zu verschaffen. Zu diesem Zweck, bitten wir Sie, ab dem Eintritt des **Schadensfalls** sämtliche Belege des Schadens zu sammeln
- unseren Vertreter oder unseren Experten empfangen und ihre Feststellungen erleichtern
- unsere Genehmigung beantragen, bevor die vorläufigen oder dringenden Wiederherstellungen vorgenommen werden, wenn ihre Kosten 500 EUR überschreiten, ausschliesslich MwSt.
- uns mitteilen, wo das Fahrzeug besichtigt werden kann
- uns sofort benachrichtigen, wenn das gestohlene Fahrzeug wiedergefunden wird
- bei Diebstahl, wenn die Entschädigung bereits gezahlt ist auf der Grundlage eines Totalschadens, innerhalb von 15 Tagen entscheiden :
  - ob Sie auf das Fahrzeug zu unseren Gunsten verzichten
  - oder ob Sie das Fahrzeug zurücknehmen gegen Erstattung der erhaltenen Entschädigung, unter Abzug der gegebenenfalls erforderlichen Reparaturkosten, um das Fahrzeug wieder in Stand zu setzen.

## 2 – Unsere Verpflichtungen im **Schadensfall**

Ab dem Augenblick, in dem die Garantien gewährt werden und innerhalb deren Grenzen verpflichtet wir uns zu Folgendem

- die Akte bestens für den Versicherten verwalten
- den Versicherten in allen Stadien über die Entwicklung seiner Akte informieren
- die geschuldete Entschädigung baldmöglichst zahlen

## 3 – Abschätzungsmodalitäten

Sobald ein **Schadensfall** eintritt, müssen die Schäden abgeschätzt werden. Es handelt sich um eine unerlässliche Massnahme, was aber nicht bedeutet, dass wir den **Schadensfall** automatisch übernehmen werden.

Wir ernennen einen Experten, der die Kosten der Reparatur festsetzt und bestimmt, ob das Fahrzeug ein Totalschaden ist. Die Reparaturkosten werden wie im gemeinen Recht geschätzt.

# Fahrzeugschutz

Bei Uneinigkeit über den von unserem Experten festgesetzten Schadensbetrag können Sie einen Experten beauftragen, um den Betrag der Schäden im Einvernehmen mit unserem Experten festzusetzen. Einigen sie sich nicht, so ernennen sie einen dritten Experten, mit dem sie einen Ausschuss bilden, der mit Stimmenmehrheit entscheidet. Mangels Mehrheit ist die Meinung des dritten Experten ausschlaggebend. Unterlässt es eine der Parteien, einen Experten zu ernennen oder einigen sich die Experten der Parteien nicht über die Wahl des dritten Experten, so erfolgt dessen Ernennung durch den Vorsitzenden des Gerichts erster Instanz Ihres Wohnorts, auf Antrag der zuerst handelnden Partei. Dasselbe gilt, wenn ein Experte seinen Auftrag nicht erfüllt. Den Experten werden alle gerichtlichen Formvorschriften erlassen. Jede Partei trägt die Kosten und Gebühren ihres Experten. Die Kosten und Gebühren des dritten Experten werden von Ihnen und von uns je zur Hälfte getragen.

## 4 – Entschädigung bei Wiederherstellung

Wenn das Fahrzeug wiederherstellbar erklärt wird, wird die geschuldete Entschädigung folgenderweise berechnet

Vom Sachverständigen festgelegter Betrag der Wiederherstellungen + nicht gesetzlich eintreibbare MwSt.	
Subtotal	
x Eventuelle <b>Verhältnisregel</b>	(1)
+ Garantiausdehnungen	
- <u>Selbstbeteiligung</u>	(2)
Geschuldete Entschädigung	

(1) Die **Verhältnisregel** wird nicht angewandt, wenn der **Katalogwert** - erhöht um den Wert der mit dem Fahrzeug gelieferten **Zusatzrüstung**, wenn es sich um ein neues oder ein Direktionsfahrzeug handelt - den Sie uns anzeigen, richtig ist.

(2) Sie bleiben Ihr eigener Versicherer für einen in den Besonderen Bedingungen angegebenen Betrag.

## 5 – Entschädigung bei Totalschaden

Das Fahrzeug ist ein Totalschaden, wenn

- die Schäden technisch nicht wiederherstellbar sind
- die Reparaturkosten, einschliesslich der nicht gesetzlich eintreibbaren MwSt., den **Realwert** zurzeit des **Schadensfalls** überschreitet, einschliesslich der nicht gesetzlich eintreibbaren MwSt. und der Zulassungssteuer zurzeit des **Schadensfalls**, unter Abzug des nach Aussage des Experten festgesetzten Wertes nach dem **Schadensfall**; Sie können ausserdem die Entschädigung gemäss Totalschaden wählen, wenn die Reparaturkosten ausschliesslich Steuern zwei Drittel des angezeigten Wertes überschreiten
- bei Diebstahl, das Fahrzeug nicht innerhalb von 30 Tagen ab dem Tage, an dem die schriftliche Schadensanzeige bei uns eingeht, wiedergefunden wird
- bei Diebstahl, das Fahrzeug innerhalb von 30 Tagen ab dem Tage, an dem die schriftliche Schadensanzeige bei uns eingeht, aber sie aus einem offenkundig von Ihrem Willen unabhängigen materiellen oder verwaltungstechnischen Grund, erst nach Ablauf dieser 30-tägigen Frist das Fahrzeug wieder in Besitz nehmen können.

Wenn das Fahrzeug ein Totalschaden ist, wird die geschuldete Entschädigung folgenderweise berechnet

# Fahrzeugschutz

Versicherter Wert zur Zeit des <b>Schadensfalls</b>	(1)
+ durch den Eigentümer des Fahrzeugs nicht eintreibbare MwSt.	(2)
+ <u>eventuelle Zulassungssteuer</u>	(3)
Subtotal	
x eventuelle <b>Verhältnisregel</b>	(4)
+ Garantiausdehnungen	
- <u>Selbstbeteiligung</u>	(5)
Geschuldete Entschädigung	

(1) Der versicherte Wert Ihres Fahrzeugs und dessen **Zusatzausrüstung** nimmt je nach ihrem Alter und der von Ihnen gewählten Abschreibungsformel ab. Das Fahrzeugalter wird in Monaten berechnet ab dem Datum der ersten Inbetriebnahme und jeder angefangene Monat gilt als ein vollständiger Monat. Direktionsfahrzeugen, die mit einem Handelskennzeichen ("Händler-" oder "Probefahrtenkennzeichen") gefahren wurden, wird davon ausgegangen, dass sie ein Pauschalalter von 6 Monaten im Vergleich zum Zeitpunkt der ersten Inbetriebnahme haben. Gemäss der gewählten Abschreibungsformel wird der zurzeit des **Schadensfalls** versicherte Wert übereinstimmen mit

Monat	% in funktioneller Abschreibung	% in angenommener Abschreibung	% in angenommener Abschreibung Plus*
1	98,4	100	100,25
2	96,7	100	100,50
3	95,2	100	100,75
4	93,6	100	101,00
5	92,1	100	101,25
6	90,6	100	101,50
7	89,1	99	101,75
8	87,6	98	102,00
9	86,2	97	102,25
10	84,8	96	102,50
11	83,4	95	102,75
12	82,0	94	103,00
13	80,7	93	102,22
14	79,3	92	101,43
15	78,0	91	100,64
16	76,8	90	99,84
17	75,5	89	99,04
18	74,3	88	98,23
19	73,0	87	97,42
20	71,8	86	96,60
21	70,7	85	95,78
22	69,5	84	94,95
23	68,4	83	94,12
24	67,2	82	93,28
25	66,1	81	92,44
26	65,1	80	91,59

# Fahrzeugschutz

Monat	% in funktioneller Abschreibung	% in angenommener Abschreibung	% in angenommener Abschreibung Plus*
27	64,0	79	90,74
28	62,9	78	89,88
29	61,9	77	89,02
30	60,9	76	88,15
31	59,9	75	87,28
32	58,9	74	86,40
33	57,9	73	85,52
34	57,0	72	84,63
35	56,1	71	83,74
36	55,1	70	82,84
37	54,2	69	81,94
38	53,3	68	81,03
39	52,5	67	80,12
40	51,6	66	79,20
41	50,8	65	78,28
42	49,9	64	77,35
43	49,1	63	76,42
44	48,3	62	75,48
45	47,5	61	74,54
46	46,7	60	73,59
47	46,0	59	72,64
48	45,2	58	71,68
49	44,5	57	70,72
50	43,7	56	69,75
51	43,0	55	68,78
52	42,3	54	67,80
53	41,6	53	66,82
54	40,9	52	65,83
55	40,3	51	64,84
56	39,6	50	63,84
57	39,0	49	62,84
58	38,3	48	61,83
59	37,7	47	60,82
60	37,1	46	59,80
61	36,5	45,25	58,78
62	35,9	44,50	57,75
63	35,3	43,75	56,72
64	34,7	43,00	55,68
65	34,1	42,25	54,64
66	33,6	41,50	53,59
67	33,0	40,75	52,54
68	32,5	40,00	51,48
69	31,9	39,25	50,42
70	31,4	38,50	49,35
71	30,9	37,75	48,28
72	30,4	37,00	47,20

# Fahrzeugschutz

Monat	% in funktioneller Abschreibung	% in angenommener Abschreibung	% in angenommener Abschreibung Plus*
73	29,9	36,25	46,12
74	29,4	35,50	45,03
75	28,9	34,75	43,94
76	28,5	34,00	42,84
77	28,0	33,25	41,74
78	27,5	32,50	40,63
79	27,1	31,75	39,52
80	26,6	31,00	38,40
81	26,2	30,25	37,28
82	25,8	29,50	36,15
83	25,3	28,75	35,02
84	24,9	28,00	33,88

\* ausschliesslich für Personenwagen zugelassene Abschreibung

Ungeachtet der gewählten Abschreibung erfolgt die Entschädigung nach dem **Realwert**

■ wenn sie den aus obiger Tabelle hervorgehenden Wert überschreitet

■ ab dem 85. Monat.

(2) Die Entschädigung wird ergänzt durch den Teil der MwSt., der nicht gesetzlich eintreibbar ist, unter Zugrundelegung des geltenden MwSt.-Systems zur Zeit des **Schadensfalls**, ohne den beim Erwerb des **bezeichneten Fahrzeugs** wirklich bezahlten MwSt.-Betrag zu überschreiten.

(3) Für den Versicherten, auf dessen Namen das **bezeichnete Fahrzeug** eingetragen ist, wird die Entschädigung ebenfalls ergänzt durch die geschuldete Zulassungssteuer für ein Fahrzeug mit den gleichen Merkmalen und dem gleichen Alter wie das **bezeichnete Fahrzeug**, unter Zugrundelegung des bei seiner Zulassung geltenden Systems. Während der ersten 6 Monate ab dem Tag, an dem es zum ersten Mal in den Verkehr gebracht wird, wird das **bezeichnete Fahrzeug** einem Neufahrzeug gleichgestellt.

(4) Die **Verhältnisregel** wird nicht angewandt, wenn der **Katalogwert** - erhöht um den Wert der mit dem Fahrzeug gelieferten **Zusatzrüstung**, wenn es sich um ein neues oder ein Direktionsfahrzeug handelt - den Sie uns anzeigen, richtig ist.

(5) Sie bleiben Ihr eigener Versicherer für einen in den Besonderen Bedingungen angegebenen Betrag.

## 6 – Vorschäden

Wir leisten keinen Schadensersatz für Schäden, von denen wir feststellen, dass sie bereits wiedergutmacht aber noch nicht repariert wurden.

## 7 – Bestimmung des Wracks

Mangels gegenteiliger Vereinbarung ist der von uns ernannte Sachverständige zu dem Verkauf des **bezeichneten Fahrzeugs** für Ihre Rechnung ermächtigt. Sie treten uns den von uns erlangten Betrag ab.

## 8 – Spezifische Regeln für das Ersatzfahrzeug

Bei einem **Schadensfall** mit einem Fahrzeug, das das **bezeichnete Fahrzeug** ersetzt, wenn es zeitweilig unbrauchbar wird, sind folgende Regeln anwendbar

- bei Totalschaden wird die für dieses Fahrzeug geschuldete Entschädigung immer nach dem **Realwert** festgesetzt
- sie kann den versicherten Wert des **bezeichneten Fahrzeugs** zur Zeit des **Schadensfalls** nicht überschreiten
- die Diebstahlgarantie wird nur gewährt, wenn dieses Fahrzeug mit dem von uns verlangten Diebstahlsicherungssystem ausgerüstet ist, in Anbetracht der Merkmale dieses Ersatzfahrzeugs und der zur Zeit der Ersetzung geltenden Liste der von uns zugelassenen Diebstahlsicherungssysteme und der Bedingungen, unter denen Letztere erforderlich sind. Bitte lassen Sie sich von Ihrem Vermittler beraten.

# Personenschutz

---

## 1. Wahl und Umfang der Garantien

### 1. Basisgarantien

In den Besonderen Bedingungen wird Ihre Wahl unter nachstehenden Garantien angegeben

Formel in Ersatzweise	Versicherte Personen
SICHERHEIT DES FAHRERS	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Die Person, die das <b>bezeichnete Fahrzeug</b> lenkt oder ein <b>Fahrzeug, das das bezeichnete Fahrzeug ersetzt</b>, wenn Letzteres zeitweilig unbrauchbar wird.</li><li>■ Der in den Besonderen Bedingungen bezeichnete Hauptfahrer, der im Rahmen seines Privatlebens einen Personenwagen oder Lieferwagen lenkt.</li></ul>
Formeln in Pauschalweise	Versicherte Personen
FAHRER BEZEICHNETES FAHRZEUG	Die Person, die das <b>bezeichnete Fahrzeug</b> lenkt oder ein <b>Fahrzeug, das das bezeichnete Fahrzeug ersetzt</b> , wenn Letzteres zeitweilig unbrauchbar wird.
FAMILIEN FAHRER ALLE FAHRZEUGE	Sie (oder der Hauptfahrer, wenn der Versicherungsnehmer eine juristische Person ist), die in Ihrem Haushalt lebenden Personen und Ihre Kinder unter 23 Jahren, die nicht in Ihrem Haushalt leben aber von Ihnen unterhalten werden, die einen Personenwagen oder Lieferwagen lenken
FAMILIEN INSASSEN ALLE FAHRZEUGE	Sie (oder der Hauptfahrer, wenn der Versicherungsnehmer eine juristische Person ist), die in Ihrem Haushalt lebenden Personen und Ihre Kinder unter 23 Jahren, die nicht in Ihrem Haushalt leben aber von Ihnen unterhalten werden, die in einem Personenwagen oder Lieferwagen Platz genommen haben.
FAMILIEN INSASSEN ALLE FAHRZEUGE + DRITTE IM BEZEICHNETEN FAHRZEUG	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Sie (oder der Hauptfahrer, wenn der Versicherungsnehmer eine juristische Person ist) und die in Ihrem Haushalt lebenden Personen und Ihre Kinder unter 23 Jahren, die nicht in Ihrem Haushalt leben aber von Ihnen unterhalten werden, die in einem Personenwagen Platz genommen haben</li><li>■ Jede Person, die Platz genommen hat in dem <b>bezeichneten Fahrzeug</b> oder einem <b>Fahrzeug, das das bezeichnete Fahrzeug ersetzt</b>, wenn Letzteres zeitweilig unbrauchbar wird.</li></ul>

# Personenschutz

---

Formeln in Pauschalweise	Versicherte Personen
FAMILIEN VERKEHR	<p>Sie (oder der Hauptfahrer, wenn der Versicherungsnehmer eine juristische Person ist), die in Ihrem Haushalt lebenden Personen und Ihre Kinder unter 23 Jahren, die nicht in Ihrem Haushalt leben aber von Ihnen unterhalten werden. Die Garantie wird nur in nachstehenden Umständen gewährt :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Fahrer eines vierrädrigen Kraftfahrzeugs oder Benutzer eines motorisierten Fortbewegungsgeräts im Sinne des K.E. vom 13. Februar 2007, das eine Geschwindigkeit von 18 km/h nicht überschreiten darf oder eines nicht motorisierten Fortbewegungsgeräts im Sinne des K.E. vom 13. Februar 2007.</li><li>■ Insasse jedes Land-, Luft- oder Seefahrzeugs</li><li>■ auf der öffentlichen Strasse umgefahrener Fussgänger.</li></ul>

## 2. Geltungsbereich

Die Personenschutzversicherung gilt in der ganzen Welt, vorausgesetzt, dass Sie Ihren gewöhnlichen Wohnort in Belgien haben.

Für die Formel in Ersatzweise ist der Geltungsbereich für den in den Besonderen Bedingungen bezeichneten Hauptfahrer – der ein anderes Fahrzeug lenkt als das **bezeichnete Fahrzeug** oder ein **Fahrzeug, das das bezeichnete Fahrzeug ersetzt**, wenn Letzteres zeitweilig unbrauchbar wird – jedoch beschränkt auf die Länder der europäischen Union, die Fürstentümer Andorra und Monaco, den Vatikanstaat, Island, Kroatien, Bosnien-Herzegowina, Liechtenstein, Marokko, Mazedonien (FYROM), Norwegen, San Marino, die Schweiz, Tunesien, die Türkei, Zypern, die Republik Montenegro und die geographischen Teile von Serbien, welche unter Aufsicht der Regierung der Republik Serbien stehen.

## 3. Garantiausdehnungen

Wir decken ebenfalls die versicherten Personen, wenn sie

- in ein versichertes Fahrzeug einsteigen oder daraus aussteigen
- ein versichertes Fahrzeug be- oder entladen, in der unmittelbaren Nähe desselben
- unterwegs Pannenhilfearbeiten oder kleine Reparaturarbeiten an einem versicherten Fahrzeug vornehmen
- den Opfern eines Verkehrsunfalls Beistand leisten
- Treibstoff in das versicherte Fahrzeug tanken
- Körperverletzungen erleiden, verursacht durch die bei Diebstahl oder versuchtem Diebstahl des versicherten Fahrzeugs im Rahmen eines Car Jacking erlittenen Gewalttätigkeiten

Wir übernehmen die Tierarztkosten, bis zu 250 EUR, bezüglich der Haustiere des Versicherten, die in einem versicherten Fahrzeug verletzt werden.

## 4. Ausschlüsse

Wir decken nicht

- die Personen, die zur Zeit des Unfalls eine Berufstätigkeit ausüben, die sich auf das versicherte Fahrzeug bezieht (Verkauf oder Wartung des Fahrzeugs, Personen- oder Sachbeförderung gegen Entgelt)

- die Folgen von Unfällen, die eintreten, wenn das versicherte Fahrzeug
  - ohne Ihre Genehmigung benutzt wird
  - vermietet wird (ausser Leasing und Renting)

Wir decken nie Schäden

- die aus einem **Kernrisiko** hervorgehen
- die aus **kollektiven Gewalttaten** hervorgehen. Schadensfälle verursacht durch **Terrorismus** sind nicht ausgeschlossen
- von denen wir feststellen, dass sie aus den nachstehenden Fällen groben Verschuldens des Versicherten hervorgehen :
  - **Schadensfall** verursacht wenn der Fahrer sich befindet in einem Zustand von Alkoholvergiftung von mehr als 0.8 g/l Blut oder Trunkenheit oder einem ähnlichen Zustand, der auf den Gebrauch von Drogen, Arzneimitteln oder Halluzinogenen wodurch der Versicherte die Kontrolle über seine Handlungen verliert, zurückzuführen ist
  - eine Wette oder eine Herausforderung
  - Nichtachtung der Regelungen über die technische Überwachung
- Schäden, die auf einen Selbstmord oder Selbstmordversuch zurückzuführen sind
- wenn der Fahrer die örtlichen gesetzlichen und ordnungsmässigen Bedingungen nicht erfüllt, um zu fahren, oder wenn er einer Verwirkung des Fahrrechts in Belgien ausgesetzt ist
- wenn der Versicherte an einem Schnelligkeits-, Regelmässigkeits- oder Geschicklichkeitsrennen oder -wettbewerb teilnimmt (unter Ausschluss der Touristen- oder Vergnügungsrallyes) oder sich auf solchen Wettbewerb vorbereitet

## 2. Spezifische Bestimmungen im Schadensfall

### 1 – Ihre Verpflichtungen im **Schadensfall**

Bei Nichteinhaltung der im Nachstehenden beschriebenen Verpflichtungen werden wir die geschuldeten Entschädigungen und/oder Beteiligungen herabsetzen oder aufheben oder die Erstattung der bezüglich des **Schadensfalls** gezahlten Entschädigungen und/oder Kosten von Ihnen fordern.

Im **Schadensfall** verpflichten Sie sich oder verpflichtet der Versicherte sich gegebenenfalls zu Folgendem :

Den **Schadensfall** melden

- uns genau unterrichten über die Umstände, die Ursachen und den Ernst der Verletzungen, die Identität der Zeugen und der Geschädigten (dafür, soweit möglich, den Unfallbericht benutzen, den wir Ihnen zur Verfügung stellen) innerhalb von spätestens 8 Tagen nach dem Eintritt des **Schadensfalls**

Mitwirken an der Regelung des **Schadensfalls**

- uns unverzüglich alle zweckdienlichen Dokumente und alle für die gute Verwaltung der Akte erforderlichen Auskünfte besorgen und uns gestatten, uns diese zu verschaffen; zu diesem Zweck bitten wir Sie, ab dem Eintritt des **Schadensfalls** sämtliche Belege des Schadens zu sammeln
- unseren Vertreter oder unseren Experten empfangen und ihre Feststellungen erleichtern

### 2 – Unsere Verpflichtungen im **Schadensfall**

Ab dem Augenblick, in dem die Garantien gewährt werden und innerhalb deren Grenzen verpflichten wir uns zu Folgendem

- die Akte bestens für den Versicherten verwalten
- den Versicherten in allen Stadien über die Entwicklung seiner Akte informieren

- die geschuldete Entschädigung baldmöglichst zahlen.

## 3 – Grundsatz der Entschädigung

Wir zahlen bei einem Unfall und pro Versicherten die vereinbarten Summen.

Ein Unfall ist ein plötzliches Ereignis, dessen Ursache oder eine der Ursachen ausserhalb des Organismus des Geschädigten liegt, und das Folgendes verursacht

- Todesfall
- Invalidität oder Unfähigkeit
- Behandlungskosten.

Im Falle des Ablebens nach Zahlung von Entschädigungen wegen Invalidität oder Dauerunfähigkeit, werden Letztere um die infolge des Todesfalls geschuldete Leistung herabgesetzt.

## 4 – Pauschalweise

Im Todesfall

Die versicherte Summe wird ausgezahlt, vorausgesetzt, dass der Todesfall innerhalb von 3 Jahren nach dem Unfall eintritt.

Wir verdoppeln die Versicherungssumme zugunsten der Kinder zu Lasten, wenn der Versicherte und sein Ehepartner infolge desselben Unfalls sterben.

Wir beschränken unsere Beteiligung auf die Erstattung der wirklich aufgetragenen Beerdigungskosten, wenn der Geschädigte

- zurzeit des Unfalls weniger als 15 Jahre alt ist oder
- keinen Ehepartner oder keine gesetzlichen Erben (bis einschliesslich zum 4. Grad) oder bezeichneten Begünstigten hinterlässt.

Mangels anderslautender Vereinbarung wird die Zahlung an den Ehepartner des Geschädigten geleistet oder, in Ermangelung, an die gesetzlichen Erben (bis einschliesslich zum 4. Grad), je nach ihren jeweiligen Rechten in der Erbschaft.

Im Falle der Dauerinvalidität

Wir zahlen die Versicherungssumme im Verhältnis zum Invaliditätssatz sofort nach Konsolidierung der Verletzungen und spätestens drei Jahre ab dem Unfalltag.

Wenn bei Ablauf der Frist von 3 Jahren keine Konsolidierung erreicht ist, wird unsere Beteiligung auf der Grundlage des zu diesem Zeitpunkt festgestellten vorübergehenden Invaliditätssatzes festgesetzt.

Wenn der Zustand des Versicherten ein Jahr nach dem Unfall keine Konsolidierung ermöglicht, zahlen wir auf Antrag einen **Vorschuss**, der die Hälfte des der angenommenen Invalidität entsprechenden Betrags nicht überschreitet.

Wenn der dem Versicherten zuerkannte Invaliditätssatz 25% überschreitet, wird dieser Satz gemäss nachstehender Tabelle erhöht und wird die Entschädigung im Verhältnis zum erhöhten Satz berechnet.

# Personenschutz

---

26 → 28	41 → 73	56 → 124	71 → 184	86 → 244
27 → 31	42 → 76	57 → 128	72 → 188	87 → 248
28 → 34	43 → 79	58 → 132	73 → 192	88 → 252
29 → 37	44 → 82	59 → 136	74 → 196	89 → 256
30 → 40	45 → 85	60 → 140	75 → 200	90 → 260
31 → 43	46 → 88	61 → 144	76 → 204	91 → 264
32 → 46	47 → 91	62 → 148	77 → 208	92 → 268
33 → 49	48 → 94	63 → 152	78 → 212	93 → 272
34 → 52	49 → 97	64 → 156	79 → 216	94 → 276
35 → 55	50 → 100	65 → 160	80 → 220	95 → 280
36 → 58	51 → 104	66 → 164	81 → 224	96 → 284
37 → 58	52 → 108	67 → 168	82 → 228	97 → 288
38 → 61	53 → 112	68 → 172	83 → 232	98 → 292
39 → 67	54 → 116	69 → 176	84 → 236	99 → 296
40 → 70	55 → 120	70 → 180	85 → 240	100 → 300

Die Entschädigung wird nachher herabgesetzt

- um die Hälfte, wenn der Geschädigte zurzeit des Unfalls 70 Jahre alt ist oder mehr
- im Verhältnis zur Proportion zwischen der Zahl der vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Plätze und der Zahl der wirklich beförderten Personen, wenn zurzeit des Unfalls die Zahl der beförderten Personen die vom Fahrzeughersteller vorgesehene Zahl überschreitet. Für die Berechnung der Zahl der beförderten Personen kommen Kinder unter 4 Jahren nicht in Betracht und zählen Kinder vom 4. bis zum 15. vollendeten Lebensjahr jedes für 2/3 eines Platzes.

Sie wird dagegen verdoppelt, wenn der Geschädigte zur Zeit des Unfalls weniger als 15 Jahre alt war, unbeschadet einer etwaigen Herabsetzung, wie weiter oben bestimmt, in der Annahme einer Überlast des Fahrzeugs.

Der Invaliditätssatz wird unter Zugrundelegung der Belgischen Amtlichen Invaliditätsskala festgesetzt und trägt dem ausgeübten Beruf keine Rechnung.

Wir entschädigen nur die Folgen, die der Unfall auf einen gesunden und physiologisch und anatomisch normalen Organismus gehabt hätte.

Verletzungen der schon behinderten Gliedmassen oder Organe werden wiedergutmacht durch den Unterschied zwischen dem Zustand des Gliedes oder des Organs vor und nach dem Unfall.

Für die Behandlungskosten

Wir erstatten die Behandlungskosten, einschliesslich der Kosten der ersten Prothese (mit Ausnahme vom Ersatz einer bestehenden Prothese) und der Kosten der ästhetischen Chirurgie, während 3 Jahren ohne die vereinbarte Summe zu überschreiten, nach Abzug der Entschädigungsleistungen jedes **Drittzahlers**.

Die Indexierung

Die Indexierung der Versicherungssummen und der Prämie unter Zugrundelegung der Verbraucherpreisindexziffer kann auf Ihren Antrag vorgesehen werden.

Die Variation errechnet sich nach dem Verhältnis zwischen:

- der Fälligkeitsindexziffer, d.h. der zwei Monate vor dem Prämienverfalltag ermittelten Indexziffer, und
- der Abschlussindexziffer, d.h. der zwei Monate vor dem Vertragsbeginn ermittelten Indexziffer.

Im **Schadensfall** wird die für die letzte Prämie in Betracht gezogene Indexziffer die Höhe der Versicherungssummen bestimmen.

Für die Behandlungskosten gilt die Indexierung der Versicherungssumme bis zur Höhe einer Variation, die 3 Mal derjenigen, die auf die Prämie angewandt wird, entspricht.

## 5 – Ersatzweise

Wenn dem Versicherten ein gedeckter Unfall zustößt, berechnen wir die ihm zukommende Entschädigung

- nach den Regeln des belgischen gemeinen Rechts über Entschädigungen
- für die nachstehenden Schadensposten und innerhalb der nachstehenden Grenzen
- ungeachtet seiner etwaigen Haftung für den Unfall oder des von ihm erlittenen Schadens.

Im Falle von Körperverletzungen entschädigen wir:

- die Behandlungs- einschließlich der Prothesenkosten
- die vorübergehende Arbeitsunfähigkeit/Invalidität ab der ersten ärztlichen Intervention bis zum Konsolidierungsdatum, sofern die vorübergehende Arbeitsunfähigkeit/Invalidität 15 Tage überschreitet. Die Entschädigung betrifft die vollständige Periode und umfasst:
  - den Einkommensverlust
  - den Haushaltsschaden, sofern keine Kombination mit der Entschädigung für die Hilfe Dritter vorliegt
  - den moralischen Schaden
  - die Hilfe Dritter.

Falls wir im Besitz aller Auskünfte und Unterlagen sind, zahlen wir unter

Zugrundelegung der Bewertung unseres Vertrauensarztes einen **Vorschuss** von 25 EUR pro Tag im Falle einer vorübergehenden Arbeitsunfähigkeit/Invalidität von 100 %. Wenn sich die vorübergehende Arbeitsunfähigkeit/Invalidität auf weniger als 100 % beläuft, berechnen wir den **Vorschuss** im Verhältnis zum von unserem Vertrauensarzt festgestellten Arbeitsunfähigkeits-/Invaliditätssatz.

- die Dauerunfähigkeit/-invalidität, deren Prozentsatz 10 % überschreitet. Wir leisten jedoch keinen Schadensersatz für die ersten 10 %.

Die Entschädigung umfasst:

- den Einkommensverlust
- den Haushaltsschaden, sofern keine Kombination mit der Entschädigung für die Hilfe Dritter vorliegt
- den moralischen Schaden
- die Hilfe Dritter
- die Kosten für Orthese und Orthopädie
- den sexuellen Schaden
- den ästhetischen Schaden
- die erforderliche Wohnungsanpassung und die von CARA anerkannte Fahrzeuganpassung.

Wir entschädigen jedoch nie durch die Gewährung einer indexierten oder nicht indexierten Rente. Wenn wir im Besitz aller Auskünfte und Unterlagen sind, zahlen wir unter Zugrundelegung des Konsolidierungsgutachtens unseres Vertrauensarztes einen **Vorschuss** von 25.000 EUR im Falle einer Arbeitsunfähigkeit/Invalidität von 100 %.

# Personenschutz

---

Wenn sich die vorübergehende Arbeitsunfähigkeit/Invalidität auf weniger als 100 % beläuft, berechnen wir den **Vorschuss** im Verhältnis zum von unserem Vertrauensarzt festgestellten Arbeitsunfähigkeits-/Invaliditätssatz.

Liegt die endgültige Entschädigung jedoch unter dem bereits bezahlten **Vorschuss**, bleibt der **Vorschuss** erworben und muss der Versicherte uns den Überschuss nicht zurückerstatten.

Im Todesfall entschädigen wir:

- die Bestattungskosten
- den moralischen Schaden des Ehepartners, des zusammenwohnenden Lebenspartners (eine dauerhafte Beziehung mit Zusammenwohnen ist dazu erforderlich) und der beim Versicherten einwohnenden Verwandten, einschließlich der Kinder, die, im Rahmen ihres Studiums, nicht zu Hause wohnen.

Wir leisten die Entschädigung gemäß den Beträgen in der neuesten Richttabelle (die von der "Union nationale des magistrats de première instance" (nationale Vereinigung der Richter erster Instanz) und der "Union royale des juges de paix et de police" (Königliche Vereinigung der Amtsrichter)) aufgestellt wurde, die vor dem Datum des Unfalls veröffentlicht wurde.

- den wirtschaftlichen Schaden (eventuell Einkommensverlust und/oder Verlust des wirtschaftlichen Werts der häuslichen Arbeiten) der Rechtsnachfolger und des zusammenwohnenden Lebenspartners (eine dauerhafte Beziehung mit Zusammenwohnen ist dazu erforderlich) des Versicherten.

Wenn wir im Besitz aller Auskünfte sind, zahlen wir gegen Vorlegung des Todesscheins einen **Vorschuss** von 5.000 EUR.

Liegt die endgültige Entschädigung jedoch unter dem bereits bezahlten **Vorschuss**, bleibt der **Vorschuss** erworben und muss der Versicherte uns den Überschuss nicht zurückerstatten.

Zusätzliche Kosten

Wir ersetzen die Reisekosten, die beim Versicherten infolge der vorübergehenden oder Dauerarbeitsunfähigkeit/-invalidität angefallen sind.

Im Todesfall oder der Dauerarbeitsunfähigkeit/-invalidität übernehmen wir einen Teil der Verwaltungskosten.

Beteiligungen der **Drittzahler** werden von unserer Entschädigung in Abzug gebracht nach den Entschädigungsversicherungen eigenen Regeln.

Die genannten Schadensposten werden nach den Regeln des belgischen gemeinen Rechts über Entschädigungen um die Ausgleichszinsen erhöht.

Die Entschädigung (inkl. Hauptsumme und Zinsen) kann niemals 1.500.000 EUR pro **Schadensfall** überschreiten.

## 6 – Regress gegen die haftpflichtigen Dritten

Wenn Sie die Pauschalentschädigungsweise gewählt haben, kommen die Entschädigungen, die wir den Begünstigten auszahlen, denjenigen, die Letztere von einem etwaigen haftpflichtigen Dritten zurückfordern können, hinzu, ausser denjenigen, die sich auf Behandlungskosten beziehen, die wir zu Lasten des Letzteren eintreiben.

Wenn Sie die Ersatzentschädigungsweise gewählt haben, treiben wir zu Lasten des etwaigen haftpflichtigen Dritten die Entschädigungen ein, die wir ausgezahlt haben. Der Begünstigte setzt uns in seine Rechte ein für unsere Ausgaben und kann daher von diesem Dritten nur Entschädigung verlangen für den Schaden, für den wir noch nicht aufgekomen sind.

# Rechtsschutz

---

Rechtsschutzschadensfälle werden verwaltet durch LAR, Les Assurés Réunis, eine selbständige und in der Behandlung dieser Schadensfälle spezialisierte Gesellschaft, die wir damit beauftragen, Rechtsschutzschadensfälle zu verwalten.

Unter Schadensfall verstanden werden jede Rechtstreitigkeit, durch die der Versicherte dazu veranlasst wird, bis zu und einschliesslich einer gerichtlichen Instanz ein Recht geltend zu machen oder sich einem Anspruch zu widersetzen, und im weiteren Sinne jede Strafverfolgung, in deren Rahmen sich der Versicherte vor einem Straf- oder Ermittlungsgericht zu verteidigen gezwungen sieht.

Jede Folge von Rechtstreitigkeiten, in die eine oder mehrere Versicherte oder Drittpersonen aufgrund ein oder desselben Ereignisses oder aufgrund von Konnexitätsbeziehungen verwickelt sind, gilt als ein einziger Schadensfall. Unter Konnexität wird der Sachverhalt verstanden, dass ein Schadensfall enge rechtliche oder nicht rechtliche Beziehungen mit einem anderen Rechtsstreit oder einer anderen Rechtstreitigkeit aufweist, die gegebenenfalls eine Verbindung bei einer gerichtlichen Klage rechtfertigen können.

## 1. Wahl und Umfang der Garantien

In den Besonderen Bedingungen wird Ihre Wahl für die Basis-Formel oder für die Plus-Formel angegeben.

### 1. Die versicherten Fahrzeuge

Wir decken

- das **bezeichnete Fahrzeug** und jeden Anhänger bis einschliesslich zu 750 kg ZHM, der dem Versicherten gehört;
- jeden Anhänger von über 750 kg ZHM, der in den Besonderen Bedingungen beschrieben wird;
- das **Fahrzeug, das das bezeichnete Fahrzeug ersetzt**, wenn Letzteres zeitweilig unbrauchbar wird.

Bei Verkauf, Übertragung, Schenkung und endgültiger Auswechslung des **bezeichneten Fahrzeugs** und wenn Sie ein neues Fahrzeug als Ersatz des **bezeichneten Fahrzeugs** in den Verkehr bringen, ist unsere Garantie 16 Tage lang ab dem Tage der Eigentumsübertragung des **bezeichneten Fahrzeugs** gültig.

### 2. Die versicherten Personen

- Sie selbst, d.h. der Versicherungsnehmer oder, wenn der Versicherungsnehmer eine juristische Person ist, der in den Besonderen Bedingungen bezeichnete Hauptfahrer;
- der Eigentümer des versicherten Fahrzeugs;
- der Halter des versicherten Fahrzeugs;
- jede Person, die dazu ermächtigt ist, das versicherte Fahrzeug zu lenken oder darin unentgeltlich Platz zu nehmen;
- der mit Ihnen zusammenwohnende Ehepartner oder Partner, die Bluts- oder Anverwandten in gerader Linie der obigen Personen, wenn Letztere infolge eines Unfalls, an dem das versicherte Fahrzeug beteiligt war, gestorben sind, soweit die Verteidigung ihrer Interessen sich bezieht auf die Wiedergutmachung des unmittelbar aus dem Todesfall hervorgehenden Schadens;

# Rechtsschutz

- Ihre Nahverwandten, d.h. Ihr mit Ihnen zusammenwohnender Ehepartner oder Partner, alle mit Ihnen in gemeinsamem Haushalt lebenden Personen, einschliesslich der Kinder, die wegen ihres Studiums ausserhalb Ihres Haushalts wohnen.

Wir intervenieren nicht für **Schadensfälle**, die von einer versicherten Person gerichtet werden gegen Sie oder eine andere versicherte Person, ausser wenn Ihre Haftung (oder die dieser anderen versicherten Person) tatsächlich durch eine Versicherung gedeckt wird.

### 3. Geltungsbereich und Versicherungssummen pro **Schadensfall**

		Basis-Formel	Plus-Formel
in den Ländern der europäischen Union, in den Fürstentümern Andorra und Monaco, im Vatikanstaat, in Kroatien, Island, Liechtenstein, Mazedonien (FYROM), Norwegen, San Marino, der Schweiz, Marokko, Tunesien, der Türkei, Zypern und in die Republik Montenegro und die geographischen Teile von Serbien, welche unter Aufsicht der Regierung der Republik Serbien stehen.	ausser für die nachstehenden Garantien	15.000 EUR	40.000 EUR
	Zahlungsunfähigkeit von Dritten	6.200 EUR	7.500 EUR
	Vorstrecken von Geld	-	7.500 EUR
	Strafrechtliche Kautions	-	7.500 EUR
	Anfechtung im Falle eines Gegengutachtens	350 EUR	40.000 EUR
	bei von den Geschwistern eingereichtem zivilrechtlichem Regress	-	1.500 EUR
	Zollgebühren	1.250 EUR	1.250 EUR
in dem Rest der Welt	alle Garantien ausser für Zollgebühren	-	7.500 EUR
	Zollgebühren	1.250 EUR	1.250 EUR

Wenn ein **Schadensfall** unter mehrere kraft dieses Vertrags und Ihrer besonderen Bedingungen gedeckte Rechtsschutzgarantien fällt, ist nur einer der Beträge unserer Garantie verfügbar.

Wenn ein anderer Versicherter als Sie selbst Rechte gegenüber einem anderen Versicherten geltend machen möchte, ist die Garantie nicht gesichert. Der außervertragliche zivilrechtliche Regress wird jedoch gedeckt, wenn der Schaden tatsächlich von einer Versicherungsgesellschaft mit zivilrechtlicher Haftung übernommen wird, außer

wenn Sie oder einer Ihrer Angehörigen, dessen Haftung ermittelt wird, sich widersetzt, weil die Versicherungsgesellschaft mit zivilrechtlicher Haftung einen Verfallsgrund anführen kann.

Wenn mehrere versicherte Personen in einen **Schadensfall** verwickelt werden, bestimmen Sie die bei der Erschöpfung des Betrags unserer Garantie zu gewährenden Prioritäten.

## 4. Ausschlüsse

Wir decken nie **Schadensfälle**, die aus einem **Kernrisiko** oder aus **kollektiven Gewalttaten** hervorgehen. Schadensfälle verursacht durch **Terrorismus** sind nicht ausgeschlossen.

Die Garantie wird nicht gewährt an die versicherte Person, die :

- als Fahrer die örtlichen gesetzlichen und ordnungsmässigen Bedingungen nicht erfüllt, um zu fahren, oder die einer Verwirkung des Fahrrechts in Belgien ausgesetzt ist; dieser Ausschluss ist nicht anwendbar auf die Rechtsschutzversicherung Plus-Formel;
- an einem Schnelligkeits-, Regelmässigkeits- oder Geschicklichkeitsrennen oder -wettbewerb teilnimmt (unter Ausschluss der Touristen- oder Vergnügungsrallyes) oder sich auf solchen Wettbewerb vorbereitet;
- den Regelungen über die technische Überwachung nicht nachkommt, insofern wir feststellen, dass der **Schadensfall** daraus hervorgeht; dieser Ausschluss gilt nicht für die Rechtsschutzversicherung Plus-Formel.

Darüber hinaus haften wir nicht

- für **Schadensfälle** im Zusammenhang mit strafrechtlicher Verfolgung eines Versicherten wegen Verbrechen oder Vergehen;
- für **Schadensfälle**, von denen wir feststellen, dass sie aus den nachstehenden Fällen groben Verschuldens des Versicherten hervorgehen: Freiwillige Schläge und Verwundungen, Betrug und/oder Schwindel, Diebstahl, Gewalttätigkeit, aggressives Verhalten, Vandalismus, wenn die rechtskräftige juristische Entscheidung den Versicherten verurteilt;
- im Falle eines **Schadensfalls** bezüglich Ruhezeit und Überlastung, wenn der Versicherte bereits in den drei dem Schadensfall vorausgehenden Jahren Gegenstand eines Vergleichs oder einer Verurteilung für ähnliche Vorgänge war, die im Rahmen des vorliegenden Vertrages gedeckt wurden;
- wenn der **Schadensfall**, dem eine Zuwiderhandlung bezüglich einer Parkgebühr zugrundeliegt, die einen Vergleichsvorschlag der Staatsanwaltschaft oder eine Nichtzahlung der von der zuständigen Kommunalbehörde festgelegten Parkgebühr zur Folge hatte, den Betrag von 60 EUR nicht übersteigt;
- Schäden, die durch den entgeltlichen Transport von Gegenständen entstanden sind.

## 5. Garantien

### 1 – Strafrechtliche Verteidigung

Wir übernehmen die strafrechtliche Verteidigung der versicherten Person, wenn sie wegen Verstösse gegen die Gesetze und Ordnungen über den Strassenverkehr oder wegen fahrlässiger Verletzung oder Tötung verfolgt wird.

Basis-Formel	Plus-Formel
Diese Garantie gilt für die versicherte Person, wenn sie das versicherte Fahrzeug benutzt.	Diese Garantie gilt <ul style="list-style-type: none"><li>■ für die versicherte Person, wenn sie das versicherte Fahrzeug benutzt;</li><li>■ für Sie selbst und Ihre Nahverwandten als<ul style="list-style-type: none"><li>- Fussgänger,</li><li>- Radfahrer,</li><li>- Insasse eines öffentlichen Beförderungsmittels zu Lande,</li><li>- Fahrer oder unentgeltlich beförderter Insasse eines Fahrzeugs, das einem Dritten gehört, ausser bei der Beförderung oder dem Transport von Personen oder Sachen zu Berufszwecken.</li></ul></li></ul>

### 2 – Zivilrechtliche Verteidigung

Wir übernehmen die zivilrechtliche Verteidigung der versicherten Person

- wenn Schadensersatz von ihr gefordert wird und sie keine Haftpflichtversicherung hat, die ihre Verteidigung übernimmt, oder vorkommendenfalls, wenn zwischen ihr und ihrer Versicherungsgesellschaft eine Interessenkollision eintritt und sie persönlich für ihre Verteidigung sorgen muss;
- wenn sie von ihrer Versicherungsgesellschaft in Anspruch genommen wird wegen der Geltendmachung von einem Dritten gezahlten Summen.

Basis-Formel	Plus-Formel
Diese Garantie gilt für die versicherte Person, wenn sie das versicherte Fahrzeug benutzt.	Diese Garantie gilt <ul style="list-style-type: none"><li>■ für die versicherte Person, wenn sie das versicherte Fahrzeug benutzt;</li><li>■ für Sie selbst und Ihre Nahverwandten als<ul style="list-style-type: none"><li>- Fussgänger,</li><li>- Radfahrer,</li><li>- Insasse eines öffentlichen Beförderungsmittels zu Lande,</li><li>- Fahrer oder unentgeltlich beförderter Insasse eines Fahrzeugs, das einem Dritten gehört, ausser bei der Beförderung oder dem Transport von Personen oder Sachen zu Berufszwecken.</li></ul></li></ul>

## 3 – Zivilrechtlicher Regress

Wir übernehmen den zivilrechtlichen Regress der versicherten Person, wenn sie die Wiedergutmachung fordert

- von Körper- oder Sachschäden, für die ein Dritter haftet, ausschliesslich aufgrund der Paragraphen 1382 bis 1386 bis des Zivilgesetzbuches und der ähnlichen Bestimmungen eines fremden Rechts;
- von Körperschäden, die Anlass geben zu der Anwendung des § 29 bis des Gesetzes über die obligatorische Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung.

Basis-Formel	Plus-Formel
Diese Garantie gilt für die versicherte Person, wenn sie das versicherte Fahrzeug benutzt.	Diese Garantie gilt <ul style="list-style-type: none"><li>■ für die versicherte Person, wenn sie das versicherte Fahrzeug benutzt;</li><li>■ für Sie selbst und Ihre Nahverwandten als<ul style="list-style-type: none"><li>- Fussgänger,</li><li>- Radfahrer,</li><li>- Insasse eines öffentlichen Beförderungsmittels zu Lande,</li><li>- Fahrer oder unentgeltlich beförderter Insasse eines Fahrzeugs, das einem Dritten gehört, ausser bei der Beförderung oder dem Transport von Personen oder Sachen zu Berufszwecken.</li></ul></li><li>■ im Todesfall der versicherten Person, für ihre Geschwister, insofern der zivilrechtliche Regress sich auf die Entschädigung des moralischen Schadens, der sich unmittelbar aus dem Todesfall ergibt, bezieht.</li></ul>

## 4 – Arbeitsunfall

Wir übernehmen die Verteidigung der Interessen der versicherten Person, wenn sie im Rahmen der Garantie des zivilrechtlichen Regresses mit einem Arbeitsunfallversicherer in einen Streitfall verwickelt ist.

Basis-Formel	Plus-Formel
Diese Garantie gilt nicht.	Diese Garantie gilt <ul style="list-style-type: none"><li>■ für die versicherte Person, wenn sie das versicherte Fahrzeug benutzt;</li><li>■ für Sie selbst und Ihre Nahverwandten als<ul style="list-style-type: none"><li>- Fussgänger,</li><li>- Radfahrer,</li><li>- Insasse eines öffentlichen Beförderungsmittels zu Lande,</li><li>- Fahrer oder unentgeltlich beförderter Insasse eines Fahrzeugs, das einem Dritten gehört, ausser bei der Beförderung oder dem Transport von Personen oder Sachen zu Berufszwecken.</li></ul></li></ul>

## 5 – Zollgebühren

Wir zahlen ebenfalls die Zollgebühren, die gefordert werden, wenn das **bezeichnete Fahrzeug** verschwunden ist oder in einem fremden Land stillliegt infolge eines Diebstahls, eines Brandes oder eines Unfalls, und wenn es nicht innerhalb der durch die Gesetzgebung des Landes, wo das Ereignis stattgefunden hat, vorgesehenen Fristen nach Belgien repatriiert werden kann.

## 6 – Lar Info 078 15 15 56

Wenn eine versicherte Person, im Rahmen der Garantien dieser Abteilung und sogar ohne dass es irgendeinen **Schadensfall** gibt, Auskünfte über ihre Rechte erhalten möchte, kann sie sich an unsere telefonische Rechtsauskunftsabteilung wenden.

## 7 – Zahlungsunfähigkeit von Dritten

Wenn infolge eines Verkehrsunfalls, an dem das von einer zugelassenen Person gelenkte versicherte Fahrzeug beteiligt war, der Regress ausgeübt wird gegen einen ordnungsmässig identifizierten und als zahlungsunfähig anerkannten haftpflichtigen Dritten, zahlen wir der versicherten Person die zu Lasten dieses Dritten gehende Entschädigung, soweit keine öffentliche oder private Anstalt als Schuldner erklärt werden kann.

Wir beteiligen uns jedoch nicht, wenn diese Körperschäden aus einer Aggression, einer Sexualstraftat oder einer Gewalttat herrühren. Nur in diesem Fall veranlassen wir das Notwendige, um Ihre Akte bei der zuständigen öffentlichen oder privaten Einrichtung einzureichen oder zu verteidigen.

## 8 – Vorstrecken von Geld

Wenn ein identifizierter Dritter teilweise oder vollständig für einen Verkehrsunfall haftet, soweit uns bestätigt wird, dass seine Versicherungsgesellschaft einen bestimmten Betrag übernimmt, schiessen wir das Geld vor auf ausdrücklichen Antrag der versicherten Person und unter Zugrundelegung der Beweisstücke des erlittenen Schadens, anstelle dieser Gesellschaft. Durch diese Zahlung werden wir bis zur Höhe des vorgeschossenen Betrags in die Rechte und Forderungen der versicherten Person eingesetzt. Falls es uns nachher nicht gelingt, die vorgeschossenen Gelder einzutreiben, müssen Sie sie uns erstatten, wenn wir Sie darum bitten.

# Rechtsschutz

---

Basis-Formel	Plus-Formel
Diese Garantie gilt nicht.	Diese Garantie gilt <ul style="list-style-type: none"><li>■ für die versicherte Person, wenn sie das versicherte Fahrzeug benutzt;</li><li>■ für Sie selbst und Ihre Nahverwandten als<ul style="list-style-type: none"><li>- Fussgänger,</li><li>- Radfahrer,</li><li>- Insasse eines öffentlichen Beförderungsmittels zu Lande,</li><li>- Fahrer oder unentgeltlich beförderter Insasse eines Fahrzeugs, das einem Dritten gehört, ausser bei der Beförderung oder dem Transport von Personen oder Sachen zu Berufszwecken.</li></ul></li></ul>

## 9 - Strafrechtliche Kautio

Wenn infolge eines Verkehrsunfalls, der durch vorliegenden Vertrag gedeckt wird, der Versicherte vorsorglich festgenommen wird, leisten wir einen Vorschuss der von den ausländischen Behörden geforderten strafrechtlichen Kautio zur Freilassung des Versicherten. Der Versicherte erfüllt alle Formalitäten, die von ihm gefordert werden könnten, um die Freigabe der Geldmittel zu erhalten. Sobald die strafrechtliche Kautio von der zuständigen Behörde freigegeben wurde und in dem Maße, in dem dieser keine uns aufgrund dieses Vertrages obliegenden Gebühren zugeordnet wurden, erstattet der Versicherte uns unverzüglich den im Voraus gezahlten Betrag.

Diese Deckung ergänzt jede andere Garantie bezüglich einer strafrechtlichen Kautio, die im Versicherungsvertrag „Zivilrechtliche Haftung aufgrund des Gesetzes vom 21. November 1989 bezüglich der Pflichtversicherung der Kraftfahrzeughauptpflicht“ vorgesehen ist.

## 10 – Andere Garantien

Basis - Formel	Plus - Formel
<p>Wir decken die <b>Schadensfälle</b> als Folge einer Anfechtung des materiellen Schadensbetrages des <b>bezeichneten Fahrzeugs</b>. Die Garantie ist ausschließlich im Falle eines Gegengutachtens gesichert.</p>	<p>Wir decken die <b>Schadensfälle</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>■ bezüglich der Eintragung, der Verkehrssteuer oder der technischen Überprüfung des <b>bezeichneten Fahrzeugs</b>;</li><li>■ die hervorgehen aus einem vorübergehenden Entzug des Führerscheins von Ihnen selbst oder von Ihren Nahverwandten infolge des Gebrauchs des versicherten Fahrzeugs oder als Fahrer ohne Entgelt eines Fahrzeugs, das einem Dritten gehört;</li><li>■ die hervorgehen aus der Anwendung einer Versicherung, die die versicherte Person abgeschlossen hat und das versicherte Fahrzeug betrifft (hierin einbegriffen sind die <b>Schadensfälle</b> als Folge einer Anfechtung des materiellen Schadensbetrages des <b>bezeichneten Fahrzeugs</b>. Die Garantie ist ausschließlich im Falle eines Gegengutachtens gesichert);</li><li>■ die mit dem Bau, dem Verkauf oder dem Ankauf des <b>bezeichneten Fahrzeugs</b> zusammenhängen;</li><li>■ bezüglich der Reparatur oder der Unterhaltung des <b>bezeichneten Fahrzeugs</b> durch einen Kfz.-Fachmann;</li><li>■ bezüglich der Ausführung eines Vertrags zur Pannenhilfe, zum Abschleppen, der Bereitstellung von Treibstoff oder Bewachung bezüglich des <b>bezeichneten Fahrzeugs</b>.</li></ul> <p>Wir decken nicht die <b>Schadensfälle</b> im Zusammenhang mit der Anwendung der Rechtsschutzversicherung.</p>

## 2. Gemeinsame Bestimmungen

### 1. Umfang unserer Garantie in der Zeit

Wir intervenieren für **Schadensfälle**, die hervorgehen aus einem Ereignis, das während der Gültigkeitsdauer des Vertrags eingetreten ist und die uns spätestens 60 Tage nach dem Vertragsablauf angezeigt werden, ausser wenn die versicherte Person beweist, dass

sie uns sobald wie es vernünftigerweise möglich war, benachrichtigt hat, soweit sie jedoch von der Lage, die den **Schadensfall** herbeigeführt hat, nicht vor dem Vertragsabschluss Kenntnis hatte oder wenn sie beweist, das es ihr unmöglich war, vor diesem Datum von dieser Lage Kenntnis zu haben.

Im Falle eines ausservertraglichen zivilrechtlichen Regresses gilt das Ereignis, aus dem der **Schadensfall** herrührt, als zu dem Zeitpunkt eingetreten, zu dem es zum schaden- auslösenden Ereignis kommt. In allen anderen Fällen gilt das Ereignis, aus dem der **Schadensfall** herrührt, als zu dem Zeitpunkt eingetreten, zu dem der Versicherte, sein Verfahrensgegner oder ein Dritter begonnen hat oder angenommen wird, dass er begonnen hat, einer gesetzlichen oder vertraglichen Verpflichtung oder Vorschrift zuwiderzuhandeln.

## 2. Unsere Verpflichtungen im **Schadensfalle**

Ab dem Augenblick, in dem die Garantien gewährt werden und innerhalb deren Grenzen verpflichtet wir uns zu Folgendem

- die Akte bestens für den Versicherten verwalten
- den Versicherten in allen Stadien der Entwicklung seiner Akte informieren.

## 3. Ihre Verpflichtungen im **Schadensfalle**

Bei Nichteinhaltung dieser Verpflichtungen werden wir die geschuldeten Entschädigungen und/oder Beteiligungen herabsetzen oder aufheben oder die Erstattung der bezüglich des **Schadensfalls** gezahlten Entschädigungen und/oder Kosten von Ihnen fordern.

Im **Schadensfall** verpflichten Sie sich oder verpflichtet der Versicherte sich gegebenenfalls zu Folgendem :

den **Schadensfall** melden

- uns genau über seine Umstände, den Umfang des Schadens und der Verletzungen, die Identität der Zeugen und der Geschädigten unterrichten (dafür wenn möglich den Unfallbericht benutzen, den wir Ihnen zur Verfügung stellen) innerhalb von spätestens 8 Tagen nach Eintritt des **Schadensfalls**

mitwirken an der Regelung des **Schadensfalls**

- uns unverzüglich alle zweckdienlichen Dokumente und alle für die gute Verwaltung der Akte erforderlichen Auskünfte besorgen und uns gestatten, uns diese zu verschaffen; zu diesem Zweck bitten wir Sie, ab dem Eintritt des **Schadensfalls** sämtliche Belege des Schadens zu sammeln
- unseren Vertreter oder unseren Sachverständigen empfangen und ihre Feststellungen erleichtern
- uns alle Vorladungen, Zustellungen, gerichtlichen oder aussergerichtlichen Unterlagen innerhalb von 48 Stunden nach ihrer Abgabe oder Mitteilung besorgen
- persönlich erscheinen zu den Verhandlungen, wo die Anwesenheit der versicherten Person erforderlich ist
- alle erforderlichen Massnahmen ergreifen, um die Folgen des **Schadensfalls** abzuschwächen.

## 4. Die freie Wahl des Rechtsanwalts oder des Sachverständigen

Wir behalten uns das Recht vor, irgendwelche Massnahme zu ergreifen, um den **Schadensfall** gütlich zu schlichten.

Wir informieren die versicherte Person von der Zweckmässigkeit, ein gerichtliches oder administratives Verfahren einzuleiten oder an dessen Ausübung teilzunehmen. Im Falle eines Gerichts- oder Verwaltungsverfahrens hat die versicherte Person die freie Wahl des Rechtsanwalts, des Sachverständigen oder jeder anderen Person, die die erforderlichen Qualifikationen hat, um seine Interessen zu verteidigen, zu vertreten oder ihnen zu dienen. Wir stehen zur Verfügung der versicherten Person, um sie bei dieser Wahl zu beraten.

## 5. Interessenkollision

Jedesmal, wenn eine Interessenkollision zwischen der versicherten Person und uns eintritt, steht es ihr frei, für die Verteidigung ihrer Interessen einen Rechtsanwalt oder jede andere Person zu wählen, die die erforderlichen Eignungen besitzt.

## 6. Objektivitätsklausel

Unbeschadet der Möglichkeit, ein Rechtsverfahren einzuleiten, kann die versicherte Person einen Rechtsanwalt ihrer Wahl konsultieren, im Falle einer Meinungsverschiedenheit mit uns über die einzunehmende Haltung, um einen **Schadensfall** zu schlichten und nachdem wir ihr unseren Standpunkt oder unsere Verweigerung, ihre These zu bestätigen, mitgeteilt haben.

Wenn der Rechtsanwalt unseren Standpunkt bestätigt, erstatten wir die Hälfte der Kosten und Honorare bezüglich dieser Beratung.

Wenn die versicherte Person entgegen der Meinung dieses Rechtsanwalts auf eigene Kosten ein Verfahren einleitet und ein besseres Ergebnis erhält als dasjenige, das sie erhalten hätte, wenn sie unserer Meinung gefolgt wäre, so gewähren wir unsere Deckung und erstatten wir den Restbetrag der Kosten und Honorare der Beratung.

Wenn der Rechtsanwalt die These der versicherten Person bestätigt, gewähren wir ihr unsere Deckung, einschliesslich der Kosten und Honorare der Beratung, ungeachtet des Ergebnisses des Verfahrens.

## 7. Übernommene Kosten

Wir übernehmen die Kosten bezüglich der erbrachten Leistungen, um den garantierten **Schadensfall** zu schlichten, nämlich :

- die Kosten für das Anlegen und die Verwaltung der Akte durch uns;
- die Expertisekosten;
- die Kosten eines gerichtlichen und aussergerichtlichen Verfahrens zu Lasten der versicherten Person, einschliesslich der Gerichtskosten für Strafverfahren;
- die Gerichtskosten der Gegenpartei, wenn die versicherte Person gerichtlich dazu gehalten ist, sie zu erstatten;

- die Kosten und Honorare von Gerichtsvollziehern;
- die Kosten und Honorare eines einzigen Rechtsanwalts, wobei die Garantie nicht gewährt wird, wenn der Rechtsanwalt gewechselt wird, ausser wenn die versicherte Person, aus Gründen, die von ihrem Willen unabhängig sind, gezwungen ist, einen anderen Rechtsanwalt zu nehmen. Wenn die Kosten- und Honorarrechnung des Rechtsanwalts anomal hoch ist, verpflichtet sich die versicherte Person dazu, die zuständige Behörde oder Gerichtsbarkeit zu bitten, sich zu unseren Lasten über diese Rechnung auszusprechen. Anderenfalls behalten wir uns das Recht vor, unsere Intervention zu beschränken, im Verhältnis zum erlittenen Nachteil;
- die Reise- und Aufenthaltskosten, die von der versicherten Person vernünftig aufgebracht werden, wenn ihr persönliches Erscheinen vor einem ausländischen Gericht gesetzlich erforderlich ist oder durch gerichtliche Entscheidung angeordnet wird.

Wir übernehmen nicht :

- die Kosten und Honorare, die die versicherte Person vor der Schadensfallanzeige oder später aufgebracht hat, ohne uns davon zu benachrichtigen;
- die Geldstrafen, Bussen, Gemeindesteuern, Vergleiche mit der Staatsanwaltschaft;
- den Beitrag zum Hilfsfonds für Opfer von freiwilligen Gewalttaten sowie die Eintragungskosten;
- die **Schadensfälle**, deren Streitwert 184,23 EUR indexiert nicht überschreitet, wobei die Grundindexziffer jene vom Januar 2001 ist, d.h. 177,83 (Grundlage 100 im Jahre 1981). Diese Einschränkung gilt nicht, wenn Sie die Plus-Formel abgeschlossen haben, mit Ausnahme jedoch des Ausschlusses eines Verstoßes bezüglich einer Parkgebühr (S. 42);
- die mit einem Kassationsverfahren oder einem vor einer internationalen Gerichtsbarkeit eingeleiteten Verfahren verbundenen Kosten und Honorare, wenn der Hauptbetrag des Streitwertes 1.240 EUR unterschreitet.

## 8. Surrogation

Wir treten in die Rechte der versicherten Person ein auf die Geltendmachung der von uns übernommenen Summen und u.a. auf eine eventuelle Verfahrensschädigung.

# Beistand

---

Damit wir den Beistand optimal organisieren können und um unter anderem das bestgeeignete Beförderungsmittel zu vereinbaren (Flugzeug, Zug, usw.), soll der Versicherte sich vor jeder Intervention unmittelbar mit uns in Verbindung setzen und Beistandskosten nur mit unserer Genehmigung aufbringen.

In Ermangelung wird unsere Beteiligung vorbehaltlich besonderer Einschränkungen beschränkt :

- auf die im Vertrag erwähnten Entschädigungsgrenzen
- auf die Kosten, die wir aufgebracht hätten, wenn wir den Dienst selber organisiert hätten.

## 1. Umfang der Garantien

### 1. Die versicherten Fahrzeuge

Wir decken

- das **bezeichnete Fahrzeug**, das ein Personenwagen, ein Lieferwagen, ein Kleinbus, ein Wohnmobil, dessen höchstzulassenes Gewicht nicht 3,5 Tonnen überschreitet, oder ein zweirädriges Fahrzeug ist
  - dessen Erstzulassung beim Vertragsabschluss nicht länger als 10 Jahre zurückliegt
  - das nicht mit einem Händler- oder Probefahrerkennzeichen oder einem vorläufigen Kennzeichen (Transit) fährt
  - das kein kurzfristiges Mietfahrzeug ist
- den vom **bezeichneten Fahrzeug** gezogenen Camping-Anhänger, Wohnwagen oder Anhänger, dessen höchstzulassenes Gewicht nicht 3,5 Tonnen oder dessen Länge nicht 6 Meter überchreitet.

### 2. Die versicherten Personen

Wir versichern

- Sie selbst (oder, wenn der Versicherungsnehmer eine juristische Person ist, den Hauptfahrer)
  - Ihren zusammenwohnenden Ehepartner oder mit Ihnen zusammenwohnenden Partner
  - alle mit Ihnen in gemeinsamem Haushalt lebenden Personen
  - Ihre Kinder oder diejenigen Ihres mit Ihnen zusammenwohnenden Ehepartners oder mit Ihnen zusammenwohnenden Partners, wenn sie nicht in Ihrem Haushalt leben
    - wenn sie minderjährig sind
    - wenn sie volljährig sind, vorausgesetzt, dass sie wegen ihres Studiums ausserhalb Ihres Haushalts wohnen
  - Ihre minderjährige Enkelkinder oder diejenigen Ihres zusammenwohnenden Ehepartners oder zusammenwohnenden Partners wenn sie Sie oder Ihren zusammenwohnenden Ehepartner oder Partner begleiten.
  - jede andere Person, die kostenlos im versicherten Fahrzeug befördert wird und an der Reise teilnimmt, und dies nur im Falle eines Verkehrsunfalls, einer Panne oder des Diebstahls des versicherten Fahrzeugs
- soweit der Versicherte seinen Wohnsitz in Belgien hat und dort gewöhnlich verbleibt.

# Beistand

---

## 3. Ausschlüsse

Wir decken den Versicherten nicht,

- der das Beistandsbedürfnis absichtlich oder durch Selbstmord oder Selbstmordversuch ausgelöst hat
- für die Reisen im Ausland während mehr als 90 aufeinanderfolgenden Tagen
- wenn wir feststellen, dass das Beistandsbedürfnis aus den nachstehenden Fällen groben Verschuldens des Versicherten hervorgeht :
  - **Schadensfall** verursacht wenn der Fahrer sich befindet in einem Zustand von Alkoholvergiftung von mehr als 0.8 g/l Blut oder Trunkenheit oder einem ähnlichen Zustand, der auf den Gebrauch von Drogen, Arzneimitteln oder Halluzinogenen wodurch der Versicherte die Kontrolle über seine Handlungen verliert, zurückzuführen ist
  - eine Wette oder eine Herausforderung
- wenn er an Motorfahrzeugwettbewerben teilnimmt oder sich darauf vorbereitet
- wenn er einen Sport beruflich ausübt, sogar bei der unbesoldeten Ausübung dieses Sportes
- wenn er als Amateur einen gefährlichen Sport ausübt, wie zum Beispiel einen Luft-, Kampf- oder Ringsport, Alpinismus, Bobsleigh, Skispringen auf Sprungschanze, Skeleton, Höhlenforschung, Steeple-chase oder Felsklettern
- wenn er für die Ausübung seines Berufs auf Leitern, Gerüsten oder Dächern arbeitet, in unterirdischen Brunnen oder Stollen, auf See oder unter Wasser, Sprengstoffe handhabt oder Personen oder Güter befördert, in irgendwelchem Fahrzeug
- für die Ereignisse, die hervorgehen aus
  - **kollektiven Gewalttaten**. Schadensfälle verursacht durch **Terrorismus** sind nicht ausgeschlossen,
  - den Folgen eines **Kernrisikos**,
  - einer Naturkatastrophe.

## 2. Fahrzeugbeistand

Der Fahrzeugbeistand ist eine Option. In Ihren Besonderen Bedingungen wird bestimmt, ob er Ihnen gewährt wird.

### 1. Fahrzeugbeistand : Tabelle mit unserer Garantie

Das Land, in dem der **Schadensfall** sich ereignet, entscheidet unter anderem über Art und Umfang unserer Leistungen :

- **Belgien**
- **Ausland** : die Länder der Europäischen Union, in den Fürstentümern Andorra und Monaco, im Vatikanstaat, Island, Kroatien, Liechtenstein, Marokko, Mazedonien (FYROM), Norwegen, San Marino, der Schweiz, Tunesien, der Türkei, Zypern und in die Republik Montenegro und die geographischen Teile von Serbien, welche unter Aufsicht der Regierung der Republik Serbien stehen.
- In einem Umkreis von 30 km jenseits unserer Landesgrenzen haben Sie die Auswahl zwischen der Anwendung von :
  - den Leistungen für **Schadenfälle** in Belgien
  - den Leistungen für **Schadenfälle** im Ausland.

# Beistand

In der Tabelle wird angegeben, wo Sie welchen Versicherungsschutz für die verschiedenen Leistungen genießen, die im weiteren Text beschrieben werden.

Brand, Unfall, Panne oder Diebstahlversuch geben Anspruch auf die nachfolgend genannten Leistungen, wenn das versicherte Fahrzeug nicht mehr fahrbereit ist.

LEISTUNG	UNFALL ODER BRAND	PANNE	DIEBSTAHL	DIEBSTAHL-VERSUCH
1. Pannenhilfe	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland
2. Verschicken von Ersatzteilen	Ausland	Ausland	-	Ausland
3. Ersatzfahrzeug	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland
4. Heimbringung oder Fortsetzung der Reise	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland	Belgien und Ausland
Hotelkosten	Ausland	Ausland	-	Ausland
5. Transport von nicht begleitetem Gepäck	Ausland	Ausland	Ausland	Ausland
6. Speziell für Ausland: Abschleppen/Rückführung Fahrzeug				
6.1 Repariertes Fahrzeug/wieder gefundenes Fahrzeug, das noch fahrbereit ist	Ausland	Ausland	Ausland	Ausland
6.2 Nicht repariertes Fahrzeug / wieder gefundenes Fahrzeug, das nicht mehr fahrbereit ist	Ausland	Ausland	Ausland	Ausland
7. Andere Fälle :	Belgien und Ausland			
7.1 Kein Treibstoff oder falscher Treibstoff				
7.2 Reifenpanne				
7.3 Vergessene, verlorengegangene oder gestohlene Schlüssel				

# Beistand

---

## 2. Fahrzeugbeistand : Unsere Leistungen

Die in der Tabelle genannten Leistungen werden hier beschrieben.

### 1 – Pannenhilfe

Wir organisieren und bezahlen den Einsatz eines Pannenhelfers vor Ort oder das Abschleppen des Fahrzeugs :

- bei **Schadensfall** in Belgien : in die von Ihnen genannte Werkstatt
- bei **Schadensfall** im Ausland : in die nächstgelegene Werkstatt.

Unsere Beteiligung wird auf 250 EUR beschränkt, wenn wir die Pannenhilfe/das Abschleppen nicht organisiert haben, ausser wenn Sie uns infolge der Intervention der Polizei oder der ersten ärztlichen Hilfe unmöglich haben hinzuziehen können.

### 2 – Verschicken von Ersatzteilen

Wir organisieren und übernehmen das Verschicken der für die Reparatur unentbehrlichen und an Ort und Stelle nicht verfügbaren Ersatzteile.

### 3 – Ersatzfahrzeug

Bei Diebstahl Ihres Fahrzeugs oder wenn das versicherte Fahrzeug nicht mehr fahrbereit ist und nicht sofort von einem Pannenhelfer repariert oder gestartet werden kann, organisieren und bezahlen wir die Bereitstellung eines Ersatzfahrzeugs der Kategorie B :

- bei **Schadensfall** in Belgien :
  - für maximal 7 auf einander folgende Tage : bei Unfall, Panne oder Diebstahlversuch
  - für maximal 30 auf einander folgende Tage : bei Diebstahl
- bei **Schadensfall** im Ausland :
  - für maximal 7 auf einander folgende Tage, um das ursprüngliche Ziel zu erreichen und/oder vor Ort mobil zu sein : bei Unfall, Panne, Diebstahl oder Diebstahlversuch und maximal bis zu Erreichen des endgültigen Ziels in Belgien.

Die Bereitstellung eines Ersatzfahrzeugs :

- ist auf die oben genannten Fristen beschränkt oder, wenn dies früher eintritt, bis zu dem Zeitpunkt, zu dem das versicherte Fahrzeug wieder zur Verfügung steht.
- muss nicht erfolgen, wenn wir das Abschleppen des versicherten Fahrzeugs nicht organisiert haben oder wenn wir dem Abschleppen nicht zuvor zugestimmt haben.
- unterliegt der Beachtung der Bedingungen und Regeln der Gesellschaft, die das Fahrzeug liefert (Alter, Führerschein, eventuelle Kautions, Identifizierung der Fahrers und des etwaigen zweiten Fahrers).

Die Versicherungsbedingungen, die für das Ersatzfahrzeug anwendbar sein werden (etwaige Selbstbeteiligung, etwaige Garantie für Schäden am Fahrzeug usw.) werden vom Versicherten vereinbart mit der Gesellschaft, die das Fahrzeug liefert.

Bei Diebstahl treten wir nicht ein, wenn Sie nicht vor der Anforderung von Hilfe Anzeige wegen Diebstahls erstattet haben.

# Beistand

---

- Bei **Schadensfall** in Belgien :

Bei der Rückgabe des Ersatzfahrzeugs an die Mietgesellschaft organisieren und übernehmen wir Ihre Beförderung mit einem Taxi zu einer von Ihnen gewählten Bestimmung :

- entweder der Werkstatt, wo Sie ein anderes Fahrzeug abholen
- oder Ihre Heimrückführung.

## 4 – Heimbringung oder Fortsetzung der Reise / Hotelkosten

### 4.1. **Schadensfall** in Belgien

Wir organisieren und übernehmen

- entweder die Heimbringung der nicht verletzten Insassen
- oder ihre Überbringung bis zum ursprünglich festgesetzten Zielort (höchstens 125 EUR).

### 4.2. **Schadensfall** im Ausland

Sie können die hier beschriebenen Leistungen nur in Anspruch nehmen, wenn Sie sich nicht für die Bereitstellung eines Ersatzfahrzeugs entscheiden.

- Wenn das Fahrzeug wieder innerhalb von 5 Tagen fahren kann

Wir organisieren Ihre Unterkunft während der unentbehrlichen Reparaturarbeiten und zahlen die Hotelkosten (Zimmer + Frühstück) bis zu einer Höhe von 125 EUR pro Versicherten

ODER

Wir übernehmen die Kosten eines Taxis, um zu Ihrer Wohnung zurückzukehren oder Ihren Zielort zu erreichen, vorausgesetzt, dass dieser sich in der Nähe des Stilllegungsortes befindet (höchstens 250 EUR).

- Wenn das Fahrzeug nicht wieder innerhalb von 5 Tagen fahren kann

Wir organisieren Ihre Heimbringung und übernehmen die Kosten einer Bahnfahrkarte 1. Klasse oder eines Tickets für ein Linienflugzeug

## 5 – Transport von nicht begleitetem Gepäck

Bei Diebstahl des versicherten Fahrzeugs, oder wenn das Fahrzeug nicht innerhalb von 5 Tagen nach dem **Schadensfall** wieder fahrbereit ist, übernehmen wir den Transport Ihres nicht begleitetes Gepäcks, d.h. Ihrer gesamten persönlichen Sachen, die im versicherten Fahrzeug mitgenommen oder befördert werden. Nicht als Gepäck betrachtet werden: Segelflugzeug, Boot, Waren, wissenschaftliches Material, Baumaterialien, Mobiliar, Pferde, Vieh.

## 6 – Speziell für Ausland: Abschleppen/Rückführung Fahrzeug

Unsere Leistung im Ausland beschränkt sich auf die Bezahlung des **Restwertes** des versicherten Fahrzeugs, wenn die Transportkosten höher sind als dieser **Restwert**. Eine Beschreibung des Fahrzeugs wird bei seiner Abnahme und bei seiner Lieferung vorgenommen. Die Wiedergutmachung der etwaigen während der Übertragung erlittenen Schäden obliegt uns. Wir können jedoch nicht haftbar gemacht werden für den Diebstahl der Gegenstände oder des Zubehörs, die beziehungsweise das sich innerhalb des Fahrzeugs befindet.

Unsere Beteiligung wird auf 250 EUR beschränkt für nicht von uns organisierte Transporte.

# Beistand

---

6.1. Repariertes Fahrzeug/wieder gefundenes Fahrzeug, das noch fahrbereit ist  
Wir organisieren und bezahlen die Beförderung des reparierten Fahrzeugs bis zu Ihrem Wohnsitz oder stellen Ihnen eine Bahnfahrkarte 1. Klasse oder ein Ticket für ein Linienflugzeug zur Verfügung, um Ihr repariertes Fahrzeug abzuholen.

6.2. Nicht repariertes Fahrzeug / wieder gefundenes Fahrzeug, das nicht mehr fahrbereit ist  
Wir organisieren und bezahlen den Transport des Fahrzeugs bis zu einer Garage in der Nähe Ihres Wohnsitzes.

## 7 – Andere Fälle

### 7.1. Kein Treibstoff oder falscher Treibstoff

Wenn der Treibstoff ausgeht, schicken wir einen Pannenbeheber, der Ihren Wagen zur nächsten Tankstelle schleppen wird. Die Treibstoffkosten bleiben zu Ihren Lasten. Bei falschem Treibstoff organisieren und bezahlen wir das Leeren des Tanks in einer unserer Pannenbehebungsstellen.

### 7.2. Reifenpanne

Bei einer Reifenpanne organisieren und bezahlen wir die Pannenbehebung des Fahrzeugs an der Stelle, wo das Fahrzeug liegen geblieben ist, oder wir organisieren und bezahlen das Abschleppen des versicherten Fahrzeugs bis zur nächsten Garage.

### 7.3. Vergessene, verloren gegangene oder gestohlene Schlüssel

- entweder öffnen wir die Türen des Fahrzeugs. In dem Falle bitten wir Sie, einen Ausweis sowie die Papiere des versicherten Fahrzeugs vorzulegen;
- oder wir organisieren und übernehmen, bis zur Höhe von höchstens 65 EUR, die Kosten der Hin- und Rückfahrt, mit einem Taxi, um in der Nähe Reserveschlüssel zu holen;
- oder wir helfen Ihnen bei den Formalitäten, um bei dem Hersteller Reserveschlüssel zu bekommen;
- oder wir schleppen das versicherte Fahrzeug bis zur nächsten Garage oder Station, die auf die Montage von Diebstahlsicherungssystemen spezialisiert ist.

## 3. Fahrzeugbeistand : Spezifische Ausschlüsse

Wir decken nicht

- die Reparatur-, Unterhaltungs- oder Treibstoffkosten des Fahrzeugs sowie die Autobahnkosten
- eine Panne, wenn wir in den vorhergehenden 12 Monaten bereits anlässlich von 2 identischen Pannen interveniert sind
- alle Kosten von denen wir feststellen, dass sie sich ergeben aus der Tatsache, dass das Fahrzeug die Regelungen über die technische Überwachung nicht erfüllt.

## 3. Personenbeistand

Der Personenbeistand ist eine Option. In Ihren Besonderen Bedingungen wird bestimmt, ob er Ihnen gewährt wird.

## 1. Personenbeistand in Belgien

### 1 – Personenbeistand in Belgien : Kinderbeistand

Im Dringlichkeitsfalle (Unfall, Verlust von Schlüsseln oder Transportabonnement, usw.) kann das versicherte Kind oder die Person, die unsere Beistandskarte bei ihm antrifft, uns anrufen, wir intervenieren. Die aufgebrachten Kosten (Taxi, Schlosser, usw.) werden den Eltern jedoch in Rechnung gestellt, wenn sie nicht anderswo im Vertrag garantiert sind.

### 2 – Personenbeistand in Belgien : Ärztlicher Beistand für die Versicherten

Wenn der Versicherte nach der ersten Hilfeleistung dringend in ein Krankenhaus eingeliefert werden muss, organisieren und bezahlen wir den Krankenwagentransport bis zum nächsten Krankenhaus, nötigenfalls unter ärztlicher Aufsicht. Das Gleiche gilt für die Rückkehr, wenn der Versicherte nicht in der Lage ist, sich unter normalen Bedingungen fortzubewegen.

Wenn es sich um ein Kind unter 18 Jahren handelt und wenn der Krankenhausaufenthalt länger als 48 Stunden dauert, organisieren und bezahlen wir ausserdem die Rückkehr der Eltern, wenn sie sich im Ausland befinden.

Wenn der Versicherte während einer Reise in Belgien ins Krankenhaus eingeliefert wird und zu einem anderen Krankenhaus in der Nähe seiner Wohnung übergebracht werden muss, organisieren und bezahlen wir den Krankenwagentransport bis zum Krankenhaus in der Nähe seiner Wohnung, nötigenfalls unter ärztlicher Aufsicht.

### 3 – Personenbeistand in Belgien : Haushaltshilfe oder Betreuer für Kinder unter 18 Jahren

Wenn der Versicherte (Vater oder Mutter) für mindestens 3 Tage ins Krankenhaus eingeliefert werden muss, übernehmen wir die Kosten für eine Haushaltshilfe oder einen Kinderbetreuer bis zu einem Höchstbetrag von 20 EUR pro Tag während 8 Tagen.

### 4 – Personenbeistand in Belgien : Beistand beim Todesfall in Belgien

Wenn der Tod anlässlich einer Reise eintritt, übernehmen wir die Kosten für den Transport der sterblichen Überreste vom Todesort bis zum Beerdigungsort in Belgien.

### 5 – Personenbeistand in Belgien : Vorzeitige Rückkehr des Versicherten aus dem Ausland

Wenn der Versicherte seine Reise unterbricht wegen

- eines 5 Tage überschreitenden Krankenhausaufenthalts in Belgien eines Mitglieds seiner Familie (mit ihm zusammenwohnender Ehepartner oder mit ihm zusammenwohnender Partner, Kind, Vater, Mutter)
- des Ablebens eines Mitglieds seiner Familie (mit ihm zusammenwohnender Ehepartner oder mit ihm zusammenwohnender Partner, Kind, Vater, Mutter, Bruder, Schwester, Enkelkind, Grossvater, Grossmutter, Schwiegervater, Schwiegermutter, Schwager, Schwägerin)

# Beistand

---

- des Ablebens eines für die tägliche Verwaltung des Unternehmens unersetzbaren Teilhabers oder, im Falle eines freien Berufs, eines Stellvertreters, organisieren und bezahlen wir die Hin- und Rückfahrt des Versicherten oder die Rückfahrt von zwei Versicherten.

## 6 – Personenbeistand in Belgien : Zurverfügungstellung eines Fahrers

Wenn weder der Versicherte noch die Insassen infolge einer Krankheit, eines Unfalls oder eines Ablebens das Fahrzeug lenken können, stellen wir einen Fahrer zur Verfügung, um das Fahrzeug mit den eventuellen Insassen zurückzubringen. Unsere Leistung ist begrenzt auf die Reisekosten und das Gehalt des Fahrers. Das Fahrzeug muss fahrtüchtig sein und den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechen.

## 7 – Personenbeistand in Belgien : Kostenlose Übermittlung dringender Nachrichten ins Ausland im Zusammenhang mit den versicherten Garantien

Wir können nicht haftbar gemacht werden für den Inhalt der Nachricht, der mit den belgischen und internationalen Rechtsvorschriften konform sein muss.

## 2. Personenbeistand im Ausland

Unsere Leistungen werden gewährt in der ganzen Welt, vorausgesetzt, dass der Versicherte seinen gewöhnlichen Wohnort in Belgien hat.

### 1 – Personenbeistand im Ausland : Die Rettungskosten

Wir übernehmen sie bis zu 5.000 EUR pro Person.

### 2 – Personenbeistand im Ausland : Beistand im Falle einer Krankheit oder eines Unfalls

#### 2.1. Übernahme der Arztkosten

Wir zahlen an die Versorgungserbringer oder an den Versicherten bis zur Höhe von 50.000 EUR pro Person und pro **Schadensfall** und nach Erschöpfung der durch **Drittzahler** garantierten Leistungen

- Arzt- und Krankenhauskosten einschliesslich der verschriebenen Medikamente
- dringende zahnärztliche Behandlungen bis höchstens 125 EUR pro Person
- Transportkosten (Krankenwagen, Sanitätsschlitten, Helikopter angeordnet von einem Arzt für eine Fahrt vor Ort).

Wir wenden eine Selbstbeteiligung von 50 EUR pro Person und pro **Schadensfall** an. Wir schliessen die in Belgien gemachten Arztkosten aus.

#### 2.2. Versendung unbedingt notwendiger Medikamente und Prothesen

Im Falle einer Krankheit besorgen wir die verschriebenen Medikamente, die an Ort und Stelle nicht erhältlich sind, wohl aber in Belgien. Bei Brechen von Prothesen bestellen wir auf Kosten des Versicherten neue Prothesen in Belgien und schicken sie ins Ausland.

# Beistand

---

## 2.3. Anwesenheit am Krankenbett

Wir organisieren und bezahlen die Fahrt (hin und zurück) eines Familienmitglieds des für mehr als 5 Tage hospitalisierten Versicherten, um sich an sein Krankenbett zu begeben. Wir übernehmen die Hotelkosten vor Ort (Zimmer + Frühstück) bis zur Höhe von 65 EUR pro Tag während 10 Tagen. Die Person, die den Versicherten begleitet und ihren Aufenthalt verlängert, kommt ebenfalls in den Genuss dieser Deckung.

2.4. Verlängerung des Aufenthalts eines Versicherten im Ausland auf ärztliche Verordnung Wir übernehmen die Kosten für den verlängerten Aufenthalt im Hotel (Zimmer + Frühstück) bis zu 65 EUR pro Tag während 10 Tagen.

## 2.5. Betreuung von Versicherten unter 18 Jahren

Wir organisieren und bezahlen

- die Reise einer von der Familie bestimmten Person, um sich um die Kinder zu kümmern und sie nach Belgien zurückzubringen
- die Hotelkosten (Zimmer + Frühstück) dieser Person, bis zu 125 EUR.

Wir intervenieren, soweit sich vor Ort kein anderer Versicherter um die Kinder kümmern kann.

## 2.6. Repatriierung

Wir organisieren und bezahlen die Repatriierung

- des Versicherten, nötigenfalls unter ärztlicher Aufsicht, zu einem Krankenhaus in der Nähe seiner Wohnung oder zu seiner Wohnung in Belgien. Diese Repatriierung unterliegt der Zustimmung unserer ärztlichen Abteilung und bei der Wahl des Transportmittels und des Krankenhausaufenthaltsorts wird nur der Gesundheitszustand des Versicherten berücksichtigt.
- der anderen Versicherten, wenn sie nicht mit den ursprünglich vorgesehenen Mitteln nach Belgien zurückkehren können
- des Gesellschaftstieres (Hund oder Katze), das den Versicherten begleitet, wenn kein anderer Versicherter sich darum kümmern kann.

Wir übernehmen den Transport Ihres nicht begleiteten Gepäcks, d.h. Ihrer gesamten persönlichen Sachen, die im versicherten Fahrzeug mitgenommen oder befördert werden. Nicht als Gepäck betrachtet werden: Segelflugzeug, Boot, Waren, wissenschaftliches Material, Baumaterialien, Mobiliar, Pferde, Vieh. Je nach der Schwere des Falls, wird die Repatriierung organisiert durch :

- Eisenbahn (1. Klasse)
- leichtes Sanitätsfahrzeug
- Krankenwagen
- Linienflugzeug, Economy Class mit nötigenfalls Sondereinrichtung
- Sanitätsflugzeug.

Wenn das Ereignis ausserhalb Europas und ausserhalb der Anliegerländern des Mittelmeers eintritt, erfolgt der Transport ausschliesslich mit einem Linienflugzeug (Economy Class).

## 2.7. Skifahren

Wir erstatten den nicht verbrauchten Teil des Skipasses bis höchstens 125 EUR, wenn der Versicherte mehr als 24 Stunden in ein Krankenhaus aufgenommen wird oder wenn wir ihn repatriieren müssen.

# Beistand

---

## 3 – Personenbeistand im Ausland : Beistand im Todesfall

### 3.1. Übernahme der Sterbekosten

Wir übernehmen

- die Kosten für die Leichenversorgung und die Einsargung
- die Kosten für einen Sarg bis zu 620 EUR
- die Kosten für die Repatriierung der sterblichen Überreste bis zum Beerdigungsort oder die Kosten für die Beerdigung im Land des Ablebens bis zum gleichen Betrag.

### 3.2. Betreuung von Versicherten unter 18 Jahren

Wir organisieren und bezahlen

- die Reise einer von der Familie bestimmten Person, um sich um die Kinder zu kümmern und sie nach Belgien zurückzubringen,
- die Hotelkosten (Zimmer + Frühstück) dieser Person bis zu 125 EUR.

Wir intervenieren nur, soweit kein anderer Versicherter sich vor Ort um die Kinder kümmern kann.

### 3.3. Repatriierung

Wir organisieren und bezahlen die Repatriierung

- der anderen Versicherten, wenn sie nicht mit den ursprünglich vorgesehenen Mitteln nach Belgien zurückkehren können
- des Gesellschaftstieres (Hund oder Katze), das den Versicherten begleitet, wenn kein anderer Versicherter sich darum kümmern kann.

Wir übernehmen den Transport Ihres nicht begleiteten Gepäcks, d.h. Ihrer gesamten persönlichen Sachen, die im versicherten Fahrzeug mitgenommen oder befördert werden. Nicht als Gepäck betrachtet werden: Segelflugzeug, Boot, Waren, wissenschaftliches Material, Baumaterialien, Mobiliar, Pferde, Vieh. Wenn das Ereignis ausserhalb Europas und der Anliegerländer des Mittelmeers eintritt, erfolgt der Transport ausschliesslich mit einem Linienflugzeug (Economy Class).

## 4 – Personenbeistand im Ausland : Strafrechtliche Kautions- und Anwaltskosten

Wenn der Versicherte gerichtlich verfolgt wird, strecken wir folgende Kosten vor

- die strafrechtliche Kautions- bis zu einem Höchstbetrag von 12.400 EUR pro Person und pro **Schadensfall**; sie muss uns zurückerstattet werden sobald sie von den Behörden freigegeben wird und spätestens innerhalb von 3 Monaten ab dem Vorstrecken
- die Honorare des Rechtsanwalts, den der Versicherte gewählt hat, um seine Interessen im Ausland zu verteidigen, bis zu einem Höchstbetrag von 1.240 EUR pro verfolgte Person; sie müssen uns spätestens innerhalb von 30 Tagen ab dem Vorstrecken zurückerstattet werden.

Wir schliessen die gerichtlichen Folgekosten in Belgien einer im Ausland gegen den Versicherten erhobenen Klage aus.

## 5 – Personenbeistand im Ausland: Beistand bei Verlust oder Diebstahl von Reisepapieren (Personalausweis, Pass, Führerschein), Schecks, Scheck- oder Kreditkarten

Wir übermitteln dem Versicherten die Adresse und die Telefonnummer der nächstgelegenen Botschaft oder des Konsulats oder intervenieren bei den Finanzanstalten, damit die erforderlichen Schutzmassnahmen getroffen werden.

Der Verlust oder der Diebstahl muss bei der zuständigen Behörde angezeigt werden.

Wir sind nicht haftbar für die falsche Übermittlung der vom Versicherten erteilten Informationen.

# Beistand

---

## 6 – Personenbeistand im Ausland: Beistand im Falle von Verlust oder Diebstahl der Fahrscheine

Wir stellen dem Versicherten die für die Fortsetzung seiner Reise erforderlichen Fahrscheine zur Verfügung. Er wird sie uns zurückerstatten, sobald wir ihn darum bitten.

## 7 – Personenbeistand im Ausland : Strandung im Ausland

Sie werden im Ausland aufgehalten durch eines folgender Ereignisse :

- der Reiseveranstalter oder das Transportunternehmen kommt dem Vertrag nicht nach  
Insoweit Sie dies durch eine Erklärung der örtlichen Behörde rechtfertigen können:
- Wetterverhältnisse
- Streik
- höhere Gewalt

erstatten wir die zusätzlichen Aufenthaltskosten bis zur Höhe von 65 EUR pro Tag und pro Person, mit einem Höchstbetrag von 650 EUR insgesamt

## 8 – Personenbeistand im Ausland : Beistand im Falle von Verlust, Diebstahl oder Zerstörung des Gepäcks

Sobald wir davon benachrichtigt sind, werden wir mit der vom Versicherten bezeichneten Person Kontakt aufnehmen, damit sie einen Ersatzkoffer bereitmacht, den wir ihm zustellen werden. Ausserdem helfen wir dem Versicherten bei einer Flugreise, die Formalitäten bei den Behörden zu erfüllen. Wir übernehmen die Suche nach dem Gepäck und geben es dem Versicherten zurück, wenn es wiedergefunden wird.

## 9 – Personenbeistand im Ausland : Dolmetscher

Falls es im Rahmen einer unserer Garantien notwendig ist, besorgen wir dem Versicherten einen Dolmetscher. Das Honorar bleibt zu seinen Lasten.

## 10 – Personenbeistand im Ausland : Vorstrecken von Geld

Wenn im Ausland ein gedecktes Ereignis eintritt, wofür bei uns ein Beistandsantrag gestellt wurde und, gegebenenfalls, nach Anzeige bei der örtlichen Behörde, lassen wir, auf Antrag des Versicherten, nichts unversucht, um ihm den Gegenwert von höchstens 2.500 EUR zu besorgen. Dieser muss uns vorher in Belgien bar oder in Form eines beglaubigten Schecks bezahlt werden.

## 11 – Personenbeistand im Ausland : Im Falle einer Krankheit oder eines Unfalls des Gesellschaftstieres (Hund oder Katze)

Wenn es den Versicherten begleitet, übernehmen wir die Kosten des Tierarztes bis zu 65 EUR, wenn das Gesellschaftstier ordnungsmässig geimpft ist.

## 12 – Personenbeistand im Ausland: Kostenlose Übermittlung dringender Nachrichten nach Belgien im Zusammenhang mit den versicherten Garantien

Wir können nicht haftbar gemacht werden für den Inhalt der Nachricht, der mit den belgischen und internationalen Rechtsvorschriften konform sein muss.

## 3. Personenbeistand : Spezifische Ausschlüsse

Wir decken nicht

- die leichten Erkrankungen oder Verletzungen, die dem Versicherten nicht daran hindern, seine Reise fortzusetzen
- die Geisteskrankheiten, die bereits behandelt wurden
- die Folgen einer Schwangerschaft nach der 26. Woche, es sei denn, dass die Versicherte im Ausland eine deutliche und unvorhersehbare Komplikation erleidet
- die freiwilligen Schwangerschaftsunterbrechungen zu nicht therapeutischen Zwecken
- die chronischen Krankheiten, wie Z.B. jene, die schon Nervenstörungen, Störungen der Atemwege, des Kreislaufs, Blut- oder Nierenstörungen hervorgerufen haben
- die erkannten Erkrankungen, die noch nicht geheilt sind und vor Antritt der Reise noch behandelt wurden und die der Gefahr einer schnellen Verschlimmerung ausgesetzt sind
- die Eingriffe und Behandlungen ästhetischer Art
- die Kosten der Voruntersuchungen und Thermalkuren
- die Kosten von Diagnose und Behandlungen, die nicht durch die INAMI anerkannt werden
- den Preis für Ankauf und Reparatur von Prothesen, Brillen und Kontaktgläsern.

## 4. Wohnungsbeistand

Der Wohnungsbeistand wird Ihnen in Ergänzung des Personenbeistands gewährt.

### 1. Unbewohnbarkeit Ihrer Wohnung

#### 1.1. Die ersten Massnahmen

Bei erheblichen Schäden, die den Wohnsitz des Versicherten unbewohnbar machen, organisieren und übernehmen wir

- die Kosten eines Hilfskoffers, bis zu 250 EUR
- einen Vorschuss, um die ersten Ausgaben zu decken, bis zu 250 EUR
- die Kosten eines Hotels in der Nähe der Wohnung, bis zu 38 EUR pro Tag während 3 Tagen und die Reisekosten des Versicherten, um sich dazu zu begeben
- die Kosten eines Mietlieferwagens ohne Fahrer oder die eines Möbelspediteurs, bis zu 250 EUR
- die Überwachung der beschädigten Güter während höchstens 72 Stunden.

#### 1.2. Die Betreuung der Versicherten unter 18 Jahren

Wir organisieren die Betreuung der Kinder unter 18 Jahren, die gewöhnlich im Gebäude wohnen und tragen deren Kosten bis zu 65 EUR pro Tag während 3 Tagen.

#### 1.3. Das Hüten von Gesellschaftstieren

Wir organisieren die Unterbringung der Gesellschaftstiere, die gewöhnlich im Gebäude verbleiben und tragen deren Kosten bis zu 65 EUR.

#### 1.4. Die vorzeitige Rückkehr bei einem Aufenthalt im Ausland

Wir organisieren die Repatriierung bei einem Aufenthalt im Ausland (und soweit eine Anwesenheit unentbehrlich ist).

# Beistand

---

Wir übernehmen, bis zur Höhe der Kosten einer Bahnfahrkarte (1. Klasse) oder eines Linienflugzeugtickets,

- entweder eine Hin- und Rückreise, um es dem Versicherten zu ermöglichen, zum **Schadensfallort** zurückzukehren und seinen Aufenthaltsort wieder zu erreichen
- oder die Rückkehr von einem oder zwei Versicherten bis zum **Schadensfallort**.

Wir stellen dem Versicherten einen Fahrschein zur Verfügung, damit er sein zurückgebliebenes Fahrzeug holen kann.

## 2. Verlust oder Diebstahl der Schlüssel Ihrer Wohnung

Wir organisieren und bezahlen die Reise- und Reparaturkosten eines Schlossers bis zur Höhe von 50 EUR pro **Schadensfall** und pro Versicherungsjahr.

## 5. Spezifische Bestimmungen

### 1. Die Verbindlichkeiten des Versicherten

Sie selbst oder, vorkommendenfalls, der Versicherte verpflichten oder verpflichtet sich dazu :

- die Originalbelege der aufgetragenen Ausgaben zu besorgen, um die wir ihn bitten
- den Beweis zu erbringen der Fakten, die Anspruch geben auf die versicherten Leistungen, wenn wir ihn darum bitten
- automatisch die Fahrscheine zurückzugeben, die nicht benutzt wurden, weil wir für die-sen Transport gesorgt haben
- was die vorgeschossenen Arztkosten betrifft, automatisch alle erforderlichen Massnahmen bei den **Drittzahlern** zu ergreifen, die dieselben Kosten decken, um sie zurückzufordern und uns alle in diesem Zusammenhang erhaltenen Summen zurück-zuerstatten.

Andernfalls können wir von ihm die Rückerstattung der Summen fordern, die wir bezahlt haben, bis zur Höhe des Schadens, den wir erlitten haben, weil er seinen Verpflichtungen nicht nachgekommen ist.

### 2. Die Grenze unserer Verbindlichkeiten

Im Falle höherer Gewalt werden wir alles versuchen, um dem Versicherten tatkräftig beizustehen, ohne dass wir wegen Unterlassungen oder Verhinderungen haftbar gemacht werden können.

# Allgemeine Bestimmungen

---

Ihr Vertrag wird geregelt durch das belgische Gesetz, und insbesondere durch die Gesetze vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag und vom 21. November 1989 über die Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung, die **Verordnungsbestimmungen** über diese Angelegenheiten sowie durch jede andere heutige oder zukünftige Regelung.

## 1. Leben des Vertrags

### 1 – Die Versicherungsvertragspartner

Sie

Der Versicherungsnehmer, d.h. die Person, die den Vertrag abschliesst.

Wir

AXA Belgium

Inter Partner Assistance, solidarisch mit AXA Belgium, für den Beistand.

Inter Partner Assistance erteilt AXA Belgium ein Mandat für alles, was mit der Annahme der Risiken und der Verwaltung der Verträge zusammenhängt, mit Ausnahme der **Schadensfälle**.

Rechtsschutz**schadensfälle** werden verwaltet durch LAR, Les Assurés Réunis, eine selbständige und in der Behandlung dieser **Schadensfälle** spezialisierte Gesellschaft, die wir damit beauftragen, Rechtsschutz**schadensfälle** zu verwalten.

### 2 – Die Bestandteile des Versicherungsvertrags

- Die Versicherungsproposition

Darin stehen alle Merkmale des Risikos, das Sie uns mitteilen, damit wir Ihren Bedürfnissen Genüge leisten können.

- Die Besonderen Bedingungen

Sie sind der personalisierte Ausdruck der Versicherungsbedingungen, ganz Ihrer spezifischen Situation angepasst. Sie führen die Garantien an, die tatsächlich gewährt werden.

- Die Allgemeinen Bedingungen

- Die grüne Karte oder der Versicherungsschein

Es handelt sich um den Beleg Ihrer Haftpflichtversicherung. Wenn die Deckung erlischt, sollen Sie uns diesen unmittelbar zurückschicken.

### 3 – Ihr idealer Gesprächspartner

Ihr Vermittler ist ein Fachmann, der Ihnen helfen kann. Seine Rolle besteht darin, Sie über Ihren Vertrag und die daraus hervorgehenden Leistungen zu informieren und für Sie alle Handlungen gegenüber uns zu erfüllen. Er steht Ihnen ebenfalls zur Seite, falls sich zwischen Ihnen und uns ein Problem erheben sollte.

Wenn Sie unseren Standpunkt nicht teilen, können Sie die Dienste unseres Ombudsmannes in Anspruch nehmen (Bd. du Souverain 25 in 1170 Brüssel, E-mail: [ombudsman.axa@axa.be](mailto:ombudsman.axa@axa.be)).

Wenn Sie der Meinung sind, dass das Problem auf diese Weise nicht gut gelöst ist, können Sie sich an den Ombudsdienst Versicherungen (Square de Meeûs 35 zu 1000 Brüssel, Seite: [www.ombudsman.as](http://www.ombudsman.as)) wenden.

Sie Können auch immer einen Richter hinzuziehen.

# Allgemeine Bestimmungen

---

## 4 – Inkrafttreten

Die von Ihnen abgeschlossenen Versicherungen treten an dem in den Besonderen Bedingungen angegebenen Datum in Kraft.

## 5 – Dauer

Zu jedem Jahresverfalltag der Prämie wird der Vertrag stillschweigend erneuert für aufeinanderfolgende Perioden von einem Jahr, es sei denn, dass Sie oder wir ihn durch Einschreibebrief auf der Post, durch Gerichtsvollzieherbescheid oder durch Abgabe des Schreibens gegen Empfangsbescheinigung wenigstens 3 Monate vor dem Jahresverfalltag kündigen.

## 6 – Ende des Vertrags

Sie können den Vertrag kündigen

Aus welchen Gründen ?	Unter welchen Bedingungen ?
infolge eines <b>Schadensfalls</b>	spätestens 1 Monat nach Zahlung oder Zahlungsverweigerung der Entschädigung
wenn wir den Tarif ändern (1)	innerhalb von 3 Monaten nach der Mitteilung der Tarifänderung, wenn Sie weniger als 4 Monate vor dem Jahresverfalltag davon in Kenntnis gesetzt wurden mindestens 3 Monate vor dem Jahresverfalltag, wenn Sie mindestens 4 Monate vor diesem Verfalltag davon in Kenntnis gesetzt wurden.
wenn wir die Versicherungsbedingungen und den Tarif ändern, und Sie davon mindestens 90 Tage vor dem Jahresverfalltag in Kenntnis setzen (1)	Innerhalb von 30 Tagen nach Zusendung unserer Änderungsanzeige
Im Falle einer erheblichen und dauerhaften Risikoverminderung	wenn wir uns über den Betrag der neuen Prämie nicht einigen innerhalb von 1 Monat ab Ihrem Antrag
wenn die Frist zwischen dem Abschlussdatum und dem Beginndatum des Vertrags länger ist als 1 Jahr	spätestens 3 Monate vor dem Beginndatum
wenn wir den Vertrag oder eine der Garantien des Vertrags kündigen	Sie können den Vertrag insgesamt kündigen

(1) ausser wenn die Änderung aus einer allgemeinen von den zuständigen Behörden auferlegten Anpassung hervorgeht, die, in ihrer Anwendung, für alle Gesellschaften gleich ist

# Allgemeine Bestimmungen

Wir können den Vertrag kündigen

Aus welchen Gründen ?	Unter welchen Bedingungen ?
infolge eines <b>Schadensfalls</b>	spätestens 1 Monat nach Zahlung oder Zahlungsverweigerung der Entschädigung
im Falle einer erheblichen und dauerhaften Erschwerung des Risikos	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ innerhalb von 1 Monat ab dem Tage, an dem wir von der Erschwerung Kenntnis bekommen haben, wenn wir den Beweis erbringen, dass wir das erschwerte Risiko auf keinen Fall versichert hätten</li> <li>■ innerhalb von 15 Tagen, wenn sie nicht mit unserem Änderungsvorschlag einverstanden sind oder wenn Sie nicht innerhalb von einem Monat auf diesen Vorschlag reagiert haben</li> </ul>
bei Nichtzahlung der Prämie	unter den gesetzlich festgesetzten und im Inverzugsetzungsschreiben, das wir Ihnen schicken, angegebenen Bedingungen
wenn Sie eine der Garantien des Vertrags kündigen	wir können den Vertrag insgesamt kündigen
wenn das Fahrzeug nicht mit einem gültigen Besichtigungsschein der technischen Überwachung versehen ist oder wenn es den allgemeinen technischen Ordnungen für Kraftfahrzeuge nicht entspricht	
im Falle einer absichtlichen Unterlassung oder Ungenauigkeit in der Risikobeschreibung im Laufe des Vertrags	

Kündigungsweise

Die Mitteilung der Kündigung erfolgt

- entweder durch Einschreibebrief mit der Post
- oder durch Gerichtsvollzieherbescheid
- oder durch Aushändigung des Kündigungsschreibens gegen Empfangsbescheinigung

Inkrafttreten der Kündigung

Wenn Sie den Vertrag kündigen, tritt die Kündigung in Kraft nach Ablauf einer einmonatigen Frist ab dem Tage nach

- der Einlieferung des Einschreibebriefes bei der Post
- der Zustellung des Gerichtsvollzieherbescheids
- dem Datum der Empfangsbescheinigung des Kündigungsbriefes.

Wenn Sie im Falle einer Änderung der Versicherungsbedingungen oder des Tarifs den Vertrag kündigen, tritt die Kündigung am Ablauf derselben Frist in Kraft, aber frühestens am Jahresverfalltag, an dem die Änderung hätte in Kraft treten können. Wenn wir den Vertrag kündigen tritt die Kündigung am Ablauf derselben Frist in Kraft, ausser wenn das Gesetz eine kürzere Frist zulässt. Wir teilen Ihnen diese Frist in dem Einschreibebrief, den wir Ihnen zustellen, mit.

# Allgemeine Bestimmungen

---

Im Falle der Kündigung durch eine der Parteien nach einem **Schadensfall**, tritt die Kündigung in Kraft nach Ablauf einer Frist von 3 Monaten ab der Mitteilung. Diese Frist wird auf 1 Monat herabgesetzt, wenn der Versicherte seinen Verpflichtungen nicht nachgekommen ist, mit dem Zweck, uns irreführen.

## 7 – Sonderfälle

**Konkurs des Versicherungsnehmers**

Der Vertrag bleibt bestehen und die Gläubigermasse schuldet die Prämien ab der Konkursanmeldung. Der Konkursverwalter darf ihn jedoch innerhalb von 3 Monaten ab der Konkursanmeldung kündigen und wir können ihn frühestens nach Ablauf dieser Frist kündigen.

**Ableben des Versicherungsnehmers**

Der Vertrag bleibt aufrechterhalten zugunsten der Erben, die die Prämien schulden. Die Erben können ihn jedoch innerhalb von 3 Monaten und 40 Tagen ab dem Ableben kündigen und wir können ihn innerhalb von 3 Monaten ab dem Tage, an dem wir vom Ableben Kenntnis bekommen, kündigen.

Wenn das **bezeichnete Fahrzeug** einem der Erben oder einem Vermächtnisnehmer als Eigentum zugeteilt wird, bleibt der Vertrag ihm zugunsten aufrechterhalten. Er kann ihn jedoch innerhalb eines Monats ab dem Tag, an dem das Fahrzeug ihm zugeteilt worden ist, kündigen.

**Risikowegfall**

Wenn das Fahrzeug gestohlen oder völlig zerstört worden ist, sollen Sie uns unverzüglich davon benachrichtigen. Die Prämie bleibt gewährt oder geschuldet bis zum Augenblick, in dem dieser Bericht tatsächlich erteilt wird.

**Mehrzahl von Fahrzeugen**

Wir können sämtliche Deckungen in Bezug auf Fahrzeuge, die durch zusammenhängende Verträge oder durch eine verbundene Police versichert werden, kündigen:

- im Falle der absichtlichen Unterlassung und Ungenauigkeit bei der Risikobeschreibung
- wenn Sie einer der aus dem Eintritt eines **Schadensfalls** hervorgehenden Verpflichtungen nicht nachkommen, mit der Absicht, uns zu täuschen.

**Änderung der Versicherungsbedingungen und des Tarifs.**

Wenn wir die Versicherungsbedingungen und den Tarif oder nur den Tarif ändern, passen wir Ihren Vertrag am nächsten Jahresverfalltag an. Wir setzen Sie davon in Kenntnis, und Sie können den Vertrag kündigen, wie unter dem Titel "Ende des Vertrags" vorgesehen.

## 8 – Korrespondenz

Alle für uns bestimmten Schreiben werden gültig an einen unserer Geschäftssitze in Belgien gerichtet.

Alle für Sie bestimmten Schreiben werden gültig an die im Vertrag angegebene Adresse oder eine uns später mitgeteilte Adresse gerichtet.

# Allgemeine Bestimmungen

---

## 9 – Verwaltungskosten

Wenn wir es unterlassen, Ihnen zu gegebener Zeit eine sichere, eintreibbare und unbestrittene Geldsumme zu zahlen und insofern Sie uns eine eingeschriebene Mahnung geschickt haben, werden wir Ihnen Ihre allgemeinen Verwaltungskosten erstatten, die pauschal aufgrund von zweieinhalb Mal dem offiziellen Tarif der eingeschriebenen Sendungen von Die Post berechnet werden.

Für jeden eingeschriebenen Brief, den wir Ihnen schicken werden, falls Sie es unterlassen würden, uns eine Geldsumme mit den obigen Merkmalen zu zahlen, werden Sie uns dieselbe Entschädigung zahlen, zum Beispiel bei Nichtzahlung der Prämie.

## 2. Prämie

### 1 – Zahlungsweise der Prämie

Beim Abschluss des Vertrags, zu jedem Verfalltag oder bei der Ausgabe neuer Besonderer Bedingungen erhalten Sie eine Zahlungsaufforderung oder eine Fälligkeitsanzeige. Die Prämie umfasst ihren Nettobetrag einerseits, die Steuern, Gebühren und Kosten andererseits.

### 2 – Nichtzahlung der Prämie

Die Nichtzahlung der Prämie kann schwere Folgen für Sie haben. Sie kann nämlich zu der Unterbrechung unserer Garantien oder der Kündigung Ihres Vertrags gemäss den Gesetzesbestimmungen führen.

Bei Nichtzahlung der Prämie können Sie uns Verwaltungskosten schulden, wie weiter oben in den allgemeinen Bestimmungen unter dem Titel "Verwaltungskosten" erwähnt.

# Lexikon

---

Um den Text Ihrer Versicherungen zu vereinfachen, haben wir in diesem “Lexikon” die Umschreibungen gewisser Wörter oder Ausdrücke, die in den Allgemeinen Bedingungen **fettgedruckt** sind, gruppiert. Diese Begriffsbestimmungen grenzen unsere Garantie ab. Sie sind alphabetisch geordnet.

## **Ausrüstung**

Die Kosten, ausschliesslich Steuern aber einschliesslich Installation, des Zubehörs, der Optionen und Einrichtungen.

## **Bezeichnetes Fahrzeug**

Das in den Besonderen Bedingungen beschriebene Fahrzeug.

## **Drittzahler**

- die Einrichtungen der sozialen Sicherheit belgischen oder ausländischen Rechts, die die Kosten im Bereich der Versicherung für Gesundheitspflege und Zulagen für Krankheit, - Invalidität oder Arbeitslosigkeit übernehmen,
- die Einrichtungen, die die Folgen von Arbeitsunfällen oder Unfällen auf dem Arbeitsweg decken,
- die Arbeitgeber
- die öffentlichen Sozialhilfezentren.

## **Fahrzeug, das das bezeichnete Fahrzeug ersetzt**

Das Fahrzeug, das das zeitweilig unbrauchbare bezeichnete Fahrzeug ersetzt, und das weder Ihnen noch einer in Ihrem Haushalt lebenden Person gehört. Diese Deckungserweiterung wird während 30 Tagen ab dem Tag, an dem das Fahrzeug unbrauchbar geworden ist, gewährt.

## **Gebrauch zu Privatzwecken und auf dem Arbeitsweg**

Wir gehen davon aus, dass ein Fahrzeug zu diesem Zweck bestimmt ist, wenn es gebraucht wird zu Privatzwecken und auf dem Arbeitsweg (die Fahrten zwischen zwei Arbeitsplätzen werden nicht als solche betrachtet), unter Ausschluss jedes Gebrauchs zu Berufszwecken, ausser wenn es sich um einen Berufsgebrauch durch nachstehende Personen handelt

- Personen, die eine volle Beschäftigung als Lohn- oder Gehaltsempfänger ausüben und deren Berufstätigkeit nicht systematisch Aufträge im Aussendienst für das Unternehmen oder den Organismus, das bzw der sie beschäftigt, umfasst.
- Selbständige, die vollzeitig eine sitzende Tätigkeit ausüben
- Priester einer gesetzmässig anerkannten Religion
- Landwirte und Gemüsegärtner, die regelmässig an den handwerklichen Arbeiten des Unternehmens teilnehmen.

## **Geschädigte Personen**

Die Personen, die einen Schaden erlitten haben, der zur Anwendung der Haftpflichtversicherung führt, und ihre Rechtsnachfolger.

**In Betracht gezogene Versicherungsperiode**

Es handelt sich um die Periode zwischen zwei Prämienjahresfälligkeiten, um die Variation der Bonus-Malus-Stufe der Haftpflichtversicherung und der Unfallgarantie der Fahrzeugschutzversicherung festzusetzen.

Jede Periode wird spätestens am 15. des Monats vor dem Monat der Jahresfälligkeit der Prämie der Haftpflichtversicherung abgeschlossen. Wenn diese Periode aus irgendwelchem Grunde neunundeinhalb Monate unterschreitet, wird sie mit der nächsten Periode verbunden.

**Katalogwert**

Der offizielle Preis des Fahrzeugs in Belgien, ausschliesslich Steuer und Ermässigung, bei seiner ersten Inbetriebnahme.

**Kernrisiko**

Schäden, die direkt oder indirekt resultieren aus Änderung des Atomkerns, Radioaktivität, Erzeugung ionisierender Strahlungen irgendwelcher Art, Auswirkung schädlicher Eigenschaften von Kernbrennstoffen oder –substanzen oder von radioaktiven Produkten oder Abfällen.

**Kollektive Gewalttaten**

Bürger- oder Militärrkrieg, militärische Gewalttaten mit kollektiver Triebfeder, Beschlagnahme oder Zwangbesetzung.

**Naturkräfte**

Überschwemmung, Hagel, **Sturm**, Steinschlag, Erdbeben, Schnee- oder Eisdruck, Lawine oder jede andere Naturkraft grösseren Umfangs.

**Realwert**

Der Ersatzwert des Fahrzeugs unmittelbar vor dem Schadensfall. Dieser Wert wird nach Angaben des Experten festgesetzt.

**Restwert**

Der Ersatzwert unmittelbar nach dem Schadensfall. Dieser Wert wird nach Angaben des Experten festgesetzt.

**Schadensfall**

Jedes schadensauslösende Ereignis, das zur Anwendung des Vertrags führen kann. Hinsichtlich der Garantie Rechtsschutz wird der Begriff von Schadensfall auf Seite 40 definiert.

**Schwacher Verkehrsteilnehmer**

Jeder Geschädigte, der die Anwendung des § 29bis des Gesetzes vom 21. November 1989 über die Pflichtversicherung der Kraftfahrzeugehaftpflicht zu seinen Gunsten geltend machen kann.

**Sturm**

D.h. Orkane oder anderer Windaufbruch, wenn sie

- in einem Umkreis von 10 km des Schadensortes entweder gegen solche Winde versicherbare Gebäude oder andere Güter, mit einem entsprechenden Widerstand gegen solche Winde zerstören, brechen oder beschädigen

oder

- an der nächstgelegenen Station des Königlichen Meteorologischen Instituts eine Höchstgeschwindigkeit von wenigstens 80 km/st erreichen

## **Terrorismus**

Eine heimlich organisierte Aktion oder drohende Aktion mit ideologischen, politischen, ethnischen oder religiösen Zielen, die individuell oder von einer Gruppe ausgeführt wird, wobei Personen gegenüber Gewalt ausgeübt wird oder wobei der Wirtschaftswert eines materiellen oder immateriellen Gutes teilweise oder völlig zerstört wird, entweder um die Öffentlichkeit zu beeindrucken, ein Klima der Verunsicherung zu schaffen, auf die Behörden Druck auszuüben, oder um den Verkehr und den normalen Betrieb einer Dienstleistung oder eines Unternehmens zu stören.

### Bestimmungen bezüglich des Terrorismus

Wenn ein Ereignis als Terrorismus anerkannt wird, werden unsere vertraglichen Verbindlichkeiten beschränkt, gemäß dem Gesetz vom 1. April 2007 über die Versicherung gegen Schäden verursacht durch Terrorismus, soweit Terrorismus nicht ausgeschlossen wurde. Wir (mit Ausnahme von Inter Partner Assistance) sind hierzu Mitglied der VoE Terrorism Reinsurance and Insurance Pool.

Die gesetzlichen Bestimmungen betreffen unter anderem den Umfang und die Ausführungsfrist unserer Leistungen.

Bezüglich der Risiken, die eine gesetzlich verpflichtete Deckung umfassen für Schäden verursacht durch Terrorismus, sind Schäden verursacht durch Waffen oder Geräte, die dazu bestimmt sind, durch Strukturänderung des Atomkerns zu explodieren, immer ausgeschlossen. In allen anderen Fällen sind alle Formen von **Kernrisiko** verursacht durch Terrorismus immer ausgeschlossen.

## **Unfall**

Ein plötzliches, unabsichtliches und unvorhersehbares Ereignis für den Versicherten.

## **Verhältnisregel**

Wenn sich zur Zeit des **Schadensfalls** ergibt, dass der angezeigte **Katalogwert**, erhöht um den Wert der Zusatz**ausrüstung** für ein Neufahrzeug, niedriger ist als die Realität, so wird die Verhältnisregel angewandt werden. Darin wird vorgesehen, dass die Entschädigung herabgesetzt wird im Verhältnis zwischen diesem Wert (z.B. 10.000 EUR) un dem Wert, der hätte angezeigt werden müssen (z.B. 12.500 EUR). In diesem Beispiel wird ein Schaden von 2.500 EUR nur wiedergutmacht bis zur Höhe von

$$\frac{2.500 \text{ EUR} \times 10.000}{12.500} = 2.000 \text{ EUR.}$$

## **Verordnungsbestimmungen**

Der königliche Erlass vom 14. Dezember 1992 bezüglich des Modellvetrags der Kraftfahrzeughaftpflichtversicherung.

## **Vorschuss**

Die gezahlten Vorschüsse werden als eine Anzahlung auf die endgültigen Entschädigungen betrachtet.

# Notizen

---

Sie brauchen ein zuversichtliches Leben und möchten der Zukunft in voller Ruhe entgegensehen.

Es ist unser Beruf, Ihnen die Lösungen anzubieten, die Ihre Angehörigen und Ihre Güter schützen und Ihnen helfen, Ihre Vorhaben aktiv vorzubereiten.

**Bei AXA ist das unsere Auffassung von finanzieller Absicherung.**



AXA Belgium, Versicherungs-AG zugelassen unter Nr. 0039 um die Sparten Leben und Nichtleben auszuüben (K.E. 04-07-1979, B.S. 14-07-1979)  
Gesellschaftssitz : boulevard du Souverain 25 - B-1170 Brüssel (Belgien) ■ Internet : [www.axa.be](http://www.axa.be) ■ Tel.: (02) 678 61 11 ■ Fax: (02) 678 93 40  
Nr. ZDU : MwSt. BE 0404.483.367 RJP Brüssel

Inter Partner Assistance,AG zugelassen unter nr. 0487 um die Sparte Beistand auszuüben  
(K.E. 04-07-1979 und 13-07-1979 - B.S. 14-07-1979)  
Gesellschaftssitz : Avenue Louise 166 bte 1 - B-1050 Brüssel (Belgien) ■ nr. ZDU : MwSt. BE 0415.591.055 RJP Brüssel

LAR Rechtsschutzversicherung AG; Versicherungs-AG zugelassen unter Nr. 0356 um die Sparte 'Rechtsschutz' auszuüben – Sparte 17– K.E. vom 4 und 13.07.1979 - B.S. vom 14.07.1979  
Nr. ZDU: MwSt. 0403 250774 RPR Brüssel – Gesellschaftssitz: boulevard du Souverain 23 – 1170 Brüssel